



平成 28 年度 学生海外派遣事業

姉妹都市レイクランド 親善訪問団 報告書  
Report of the Lakeland-Imabari Sister City Visit

平成 28 年 8 月 10 日～ 23 日  
August 10th -23rd, 2016



今治市国際交流協会

Imabari City International Exchange Association

# もくじ

## Contents

1	目次
2～5	行程 Agenda
6～7	レイクランド姉妹都市委員会副会長 報告 Remarks of Vice President, Lakeland Sister City International
8～13	引率者報告 Impressions by Chaperones
14～43	生徒感想文 Impressions by Students
44	訪問団名簿 Name List
巻末	新聞掲載記事 Newspaper article, The Ledger レイクランド地図 Lakeland Map

## 姉妹都市レイクランド親善訪問団 行程表

### 8月10日(水)

(日本時間)	6:30	今治市役所集合	Meet Imabari City Office
Japan Time	7:00	今治発	Depart Imabari
	9:35	松山空港発	Depart Matsuyama Airport (ANA#584)
	11:30	羽田空港発(リムジンバス)	Depart Haneda Airport
	16:15	成田空港発	Depart Narita Airport
.....			
(現地時間)	15:48	アトランタ空港着	Arrive Atlanta Airport
Local Time	20:30	アトランタ空港発	Depart Atlanta Airport
	22:15	オーランド空港着	Arrive Orlando Airport
	22:45	ホテルに向け出発	Depart Orlando Airport
	23:30	ホテルに到着	Arrive Marriot Springhill Suites Hotel

### 8月11日(木)

10:30	ホテルを出発	
	オーランドアウトレットモール Orlando Outlet Mall	
15:00	モールを出発	Leave for Lakeland
17:00	プラットフォームアート(レイクランド)着	Platform Art
18:00 - 20:00	楽焼体験・ホストと対面	Do Raku with Jeannie Pond
21:00	各ホストファミリー宅へ	Go home with host families

### 8月12日(金)

8:00	サンタフェ高校集合	Drop off at Santa Fe School
8:15	ディズニーランドへ出発	Leave for Disney
10:00	ディズニーランド入場	Magic Kingdom, Disney
	パレード見学	Electric Parade
22:00	花火見学	Fireworks
23:00	ディズニーを出発	Leave Disney
24:00	Santa Fe 到着 ホスト宅へ	Arrive for pick up

### 8月13日(土)

ホストファミリーデイ	Host Family Day
終日ホストと共に	

### 8月14日(日)

8:00	ホストの車で出発	Families drive to beach
10:30	フォート・デソト・ステートパーク Fort DeSoto State Park	
	水泳・バーベキュー	Picnic at the beach & activities
15:00	ホストの車で帰宅	Depart Ft DeSoto
	ホストファミリーと過ごす	Evening with families



8月15日(月)

8:30	レイクランド市役所 表敬訪問	Arrive at City Hall Welcome/with Mayor/LSC members /City Commissioners
10:30	レイクランド警察署訪問	Lakeland Police Department
12:00	パレスピザデリバリー昼食（署内）	Palace Pizza Delivery
13:00	白鳥・あひるの餌やり	Feed ducks and swans
13:30	消防署見学	Lakeland Fire Department
15:30	歓迎パーティ踊りの練習	Rehearsal of Omatsuri dance
18:00	歓迎パーティ	Welcome Party at Magnolia building

8月16日(火)

7:30	サンタフェスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
7:45 - 10:30	美術の授業に参加	Art Class by Mrs. Pfound
11:00	サークル B 保護地区見学	Circle B Bar Reserve
12:00	ハンバーガーランチ	Lunch, delivery Humberger
13:00	サン N ファン ( 航空博物館 ) 見学	Sun N Fun
15:30-15:30	ボウリング	AMF bowling
	ホストと帰宅	Pick-up by families

8月17日(水)

7:00	サンタフェスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
7:30	サンタフェスクール出発	Leave Santa Fe
9:30	ケネディ・スペースセンター到着	Arrive at Kennedy Space Center
	ケネディ・スペースセンター見学	Visitor Tour
	ランチ	Lunch at the Kennedy S/C
14:30	ケネディ・スペースセンター出発	Leave Kennedy S/C
15:30	マギー邸（海の家） <sup>1</sup> 到着	Arrive at McGee's Beach condo
	ビーチ・プール	Beach & Picnic at Satellite Beach
19:00	マギー邸から出発	Leave McGee's condo
21:00	各ホストファミリー宅へ	Arrive/Pick-up by families



8月18日(木)

7:15	サンタフェスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
7:30	出発	Leave Santa Fe
8:00-10:00	ロートン・チャイルズ・ミドルアカデミー見学	Lawton Chiles Middle Academy
10:15	ホルリスガーデン見学	Hollis Garden Tour
11:00	ポークミュージアム見学	Polk Museum
12:30	ランチ at タコバス	Lunch at Taco Bus
14:00	パブリクス社見学	Publix Tour
16:00	ホストと帰宅	Pick up from Santa Fe

8月19日(金)

7:30	サンタフェハイスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
8:00 - 11:00	ハリソン芸術学校見学	Harrison Center for Visual & Performing Arts
11:00 - 14:00	レイクサイドモール	Lakeside Shopping Mall
	ランチ	Lunch at Lakeland Shopping Mall
15:00 -19:00	マギー邸でのお別れパーティ	Farewell Party at McGee's
	ホストファミリーと帰宅	Go home with host families

8月20日(土)

ホストファミリーデー Host Family Day  
終日ホストと共に

8月21日(日)

6:15	サンタフェハイスクール集合	Drop-Off at Santa Fe School
7:00	空港へ向けて出発	Leave Santa-Fe
10:30	オーランド空港発 DL#1395	Depart Orlando Airport
13:12	ニューヨーク・ラガーディア空港着	Arrive New York, La Guardia Airport
14:00	ニューヨーク市内研修→マンハッタンへ Sightseeing tour	
	バッテリーパーク、自由の女神、	Battery Park, Statue of Liberty
	ウォール街（車窓）	Wall street and so on
17:00	グラウンドゼロ・ミュージアム	Ground Zero Museum
19:00	夕食 タイムズスクエアにて	Dinner at Times Square
21:30	エンパイアステートビル展望台見学	Empire State Building
22:30	ホテル着	Check in Wellington Hotel,

8月22日(月)

8:00

ホテル発

Leave Hotel

セントラルパーク (車窓)

Central Park,

ダコタハウス（車窓）経由

Dacota House from bus window

12:00

ニューヨーク (JF ケネディ空港発) Leave JF Kennedy Airport DL#473

8月23日(火)

(日本時間)

## Japan time

14:45

成田空港着

## Arrive Narita Airport

16:00

成田空港発(リムジンバス)

Depart Narita Airport, limousine bus

20:30

羽田空港発

Depart Haneda Airport ANA#599

21:45

松山空港着

## Arrive Matsuyama Airport

23:00

今治市役所着

## Arrive Imabari City Hall





# Imabari/ Lakeland Student Exchange 2016

Thomas Palmer

This year's student exchange went very well. The student's from Imabari-Ehime did a great job of representing their city. The people of Imabari should be very proud of these young adults. Akiko Tokura, Rina Murakami, and Kasumi Matsubara did a wonderful job of chaperoning these young adults. Akiko and I had been emailing each other for about 6 months working on this year's exchange. I will have to say that all the hard work really paid off. Everything seem to go as we had planned. I would like to thank everyone that helped make this year's exchange so great. I would like to thank Dawn McCullum and Kathy and Mike McGee for all of their help. Also to Phil and Pam Garzarelli for helping me and giving me some guidance.

When Akiko told me that 15 students and 3 chaperones were coming to Lakeland, I was worried about finding enough host families. It was a lot easier finding them then I thought it was going to be. Once you started telling people about what a great experience the exchange is and how much my family had enjoyed it in years pass, they wanted the same for their family. We had about 9 new host families and about 9 returning host families. I would like to thank ALL of the host families for opening up their homes for the students and chaperones from Imabari. I would like to also thank Mike Burford for driving the bus every day for the students. Also thank you to Sue Hawthorne for driving the chaperones must days.



Our Ten days started with staying in hotels in Orlando and doing some shopping. Then we did a Raku pottery event at Platform Art, this is when the students meet their host families. The next day they went to Walt Disney for the day. Then on Saturday it was a family day and the students stayed with the host families and had a great day. The next day was a beach day at Fort DeSoto State Park and we had a beautiful beach day. Then on Monday we meet the Mayor and visited the Police and Fire Departments. Monday night was the welcome party and this was enjoyed by all. All the students and chaperones dressed in their Japanese dress and they performed a traditional dance. The students also enjoyed the photo booth! Tuesday the students visited Santa Fe High School, then went to Circle B Reserve Park for a tram ride, then to the Sun n Fun to see old planes, then meet host students and enjoyed bowling together. Wednesday we went to Kennedy Space Center, then to the McGee's condo on the Atlantic Ocean and had another great day. Thursday the students visited Lawton Chiles Middle Academy and put on a power point presentation and then went on a tour of Publix warehouse to see Ice Cream being made. Friday the students visited Harrison Center for the Visual & Preforming Arts, there Rocky Bridges and his students did some art projects with the students. After that they did a little more shopping and then we meet the host families at the McGee house for a wonderful farewell party. The next day Saturday was another family day.

Then came Sunday! The day nobody wanted to see, it was time to say good bye to our new friends and old ones. After many hugs and a lot of tears we had to say hope to see you soon!!! Looking forward to our next trip to Imabari.

I would like to close by saying thank you for letting us share 11 days with your students and chaperones. Thank you again to everyone that made this an exchange to remember!!



# 今治・レイクランド姉妹都市交流 2016

トム・パーマー

今回の姉妹都市親善訪問団受入は大変順調にいくことができました。愛媛県今治市からレイクランドを訪問した生徒さんたちは、市を代表してよく頑張りました。今治市の方々はどうぞこの若者たちを誇りに思ってください。また、トウクラアキコさん、ムラカミリナさん、マツバラカスミさんも、引率としての役割をしっかりと果たされました。私とアキコさんは約6カ月前からメールで連絡を取り合い、今回の訪問についての準備をしてきました。大変な仕事でしたが全てが計画通りうまく進み、私たちの努力は充分報われたと思っています。この訪問団受入にご協力いただいた皆さんにお礼を申し上げたいと思います。本当に皆さんのおかげでこのような素晴らしい訪問とすることができました。ドーン・マカランさん、キャシーとマイク・マギーご夫妻のご尽力に感謝申し上げます。そして、前任者であるパムとフィル・ガザレリご夫妻からも色々と助言をいただき助けてもらいました。

15名の高校生と3名の引率がレイクランドを訪問すると連絡をもらった時、実は、ホストファミリーが見つかるだろうか心配しました。しかし思ったよりも簡単に見つけることができました。この姉妹都市相互訪問プログラムの素晴らしさ、そしてこれまでどんなに私達家族がよい体験をしたかということを経験した人に伝え始めると、その人たちも、ぜひ自分たちもそのような体験をしてみたいと言ってくれました。今回は新しいホストが9軒、これまでに経験のあるホストが9軒となりました。今治からのゲストを家に受け入れてくれた全てのホストファミリーの方々に、心からお礼を申し上げます。毎日バスで生徒を送り届けてくれたマイク・バーフォードさんにも感謝しています。またスー・ホーソーンさんも引率の送迎や付添として活躍してくれました。

10日間の日程は、オーランドでのホテル宿泊、ショッピングに始まり、プラットホームアートでの楽焼体験、この時高校生は彼らのホストと対面しました。翌日はディズニー・ランド・デイ、土曜日はホストファミリーデーでした。日曜日にはフォート・デソト・ステートパークに集合し、みんなで一緒にビーチで楽しい時間を過ごしました。月曜日にはレイクランド市長を表敬訪問し、その後警察署、消防署を訪問しました。夜にはウエルカムパーティが開催されましたが、今治のゲストたちは全員浴衣を着用し、伝統的なお祭りの踊りを披露してくれました。生徒たちはフォトブースが大いに気に入った様子でした。火曜日はサンタフェ高校、サークルB保護地区、サンファン航空博物館、そしてボーリングと忙しく過ごし、翌水曜日にはケネディー・スペースセンターを訪問した後、マギー家の海の家で大西洋での海水浴を楽しみました。木曜日はロートン・チャイルズ・アカデミー校とパブリクス社を訪問し、金曜日はハリソン芸術学校にて、ロッキー・ブリッジ先生の指導のもと、生徒たちと美術交流をしました。その後買い物をすませ、マギー邸で全てのホストや関係者たちと一緒にサヨナラパーティに出席しました。心温まる素敵なパーティでした。その翌日は2回目のホストファミリーデーでした。

そして、日曜日！誰もお別れを言いたくありませんでしたが、とうとうその日がやってきました。ハグし合って泣いている人も大勢いました。みなさんにまた会いたいと思います。次回今治を訪問することを楽しみにしています。

この11日間共に過ごし、素晴らしい体験を共有することができた高校生と引率のみなさん、どうもありがとうございました。最後になりましたが、ご協力いただいた皆様にもう一度心からお礼を申し上げます。どうもありがとうございました。





# レイクランド訪問団報告書

藤倉 晶子

今夏、高校生15名と私を含めた引率3名とでレイクランドを訪問いたしました。私にとって6年ぶりの訪問です。レイクランドにいる友人たちの顔や、美しい湖の風景を思い浮かべながら楽しく準備に勤しんでいました。

ところが、出発2か月前の6月のことです。レイクランドから1時間のところにあるオーランドでテロ事件が起きました。訪問団生徒とご家族に不安が走りました。私も心配になりレイクランド側の責任者であるトムさんにメールで様子を尋ねたところ、すぐに返事が来ました。この事件は一人の人が引き起こした特別な事件で、自分たちはレイクランドで普段通りの生活をしているから安心してくれ、というものでした。信頼しているトムの言葉を聞いて私自身も安心しましたので、説明会でみなさんにお伝えしました。とにかく全員の安全を最優先に、予定通りレイクランドを訪問することとなりました。

レイクランド滞在中には、せっかくの機会だから今治や日本を大いに宣伝してこよう、と生徒たちは頑張りました。全員が浴衣を着て「おんまく」の踊りを披露したり、今治について英語でプレゼンをしたり、ホストファミリーに食べてもらおうと日本食を作ったり、日本の歌や折り紙を披露したりと、日本文化をうまく伝えることができたようでした。同時にワクワクしながらアメリカ文化や生活スタイルを学ぶこともできました。

私のホストファミリーのベイティが言った言葉です。「姉妹都市へ自分のこどもを送り出して、『うちの子をそちらで預かっていただいている間、全てお任せしますのでどうぞよろしく。』という発想は、強い絆と信頼関係がなければあり得ないことよ。感動的だと思わない？」

実際に生徒たちは、地球の反対側に住むホストファミリーやボランティアの方々に、本当に大切にしてもらえました。レイクランド市でも今治市でも同じです。長年に渡る姉妹都市の強い結び付きのおかげで、今回訪問した生徒たちも、生涯決して色褪せることのない最高の経験をすることができました。

このような素晴らしい訪問を計画し、家族全員の協力を得てリーダーとして一生懸命お世話してくれたトム・パーマーさん、美しい自宅と別荘を開放して2つのパーティを開いてくださったキャシーとマイク、私の2軒のホスト、家族の一員として迎えてくれたベイティとパムとフィル。暑い中ツアーに同行してくれて、一緒に楽しく過ごしたスー、キャシー、ドーン、ロニー。わざわざ会いに来てくれたデйнаとアリソン。いつまでも若くはつらつとしている素敵な女性たち、リン、エレノア、トニ、キャシー。どうもありがとう！

今回もう一つ嬉しかったのは、以前に今治やレイクランドで会ったレイクランドの若者たちが、それぞれの夢に向かって頑張っている様子を知ることができたことです。今治の生徒さんたちも、それぞれの夢に向かって進んでいただきたいと思います。

最後になりましたが、ヴァーブランク会長、トム・ショウ氏を始めレイクランド姉妹都市委員会の皆さま、それぞれの訪問先で温かく迎えてくださった方々に厚くお礼を申し上げます。また今治市の関係者の方々、同行していただいた村上さん、松原さんにも大変お世話になりました。皆様のご尽力無しにはこのような素晴らしい経験をすることはできなかったと思います。心から感謝しています。どうもありがとうございました。





# Visiting Lakeland in 2016

Akiko Tokura

I visited Lakeland, sister city of Imabari, this summer with 15 high school students and three chaperons including myself. It had been six years since I visited Lakeland last so I was excited to prepare for the trip, remembering my friends' faces and the beautiful scenery of Lakeland.

In June, about two months before our visit, the mass shooting in Orlando occurred, which is within an hour's drive from Lakeland. This incident made the students and parents of Imabari worry about safety. Tom, the organizer on the Lakeland side, promptly replied to my concerned email. He tried to get rid of our anxiety by telling us that it was an isolated incident by a single person and they were doing well as per usual. I felt secured by the words from a person I trust and explained about it to the students and parents at the meeting. We decided to give the first priority to safety and make the trip to Lakeland as planned.

While we were in Lakeland, all the students put a lot of effort into promoting Imabari and Japan. They shared Japanese culture with people in Lakeland, such as performing Onmaku dance, wearing Yukata, giving a presentation about Imabari, cooking Japanese food for their host families, singing Japanese songs, doing origami and so on. They seemed to succeed in conveying Japanese culture while they were thrilled to learn American culture and lifestyle in person.

My host family, Beatty, told me that the idea of sending children to the sister city is 'with pleasure I trust that you will take care of my child while they are with you'. 'It can't happen without a strong bond

and trust. Isn't it wonderful?' Both in Lakeland and Imabari, students were truly well taken care of by their host families and volunteers on the other side of the world. Thanks to the longlasting sister-city bond between two cities, the students visiting this year had a great time in Lakeland, which will never fade in their memory.

I can't say thank you enough to Tom Palmer for doing an excellent job in organizing such a wonderful trip with full assistance from his family; to Kathy and Mike, who generously allowed us to use their beautiful condo and home for the two parties; to my host families, Beatty and Pam and Phil, who kindly welcomed me into their homes; to Sue, Kathy, Dawn and Ronnie, who accompanied the chaperons to make the day fun and enjoyable; to my dear friends, Dana and Alison, who came by to catch up with me; and to Lynn, Elenoa, Toni and Kathy, forever young, amazing ladies!

I'm so glad to know that the Lakeland students who visited Imabari in the previous years or who I've met in Lakeland have already started to take steps towards their future goals. I hope the Imabari students will keep making efforts to their dreams come true.

Lastly, I would like to express my sincere thanks to the members of Lakeland Sister Cities including Mr. Verplanck and Mr. Tom Shaw, the host families, and the people who welcomed us at each visit. Also I would like to say thank you to Imabari City and staff and volunteers including Rina Murakami and Kasumi Matsubara for their big support. Without all or your help, we could not make it to such a wonderful experience!



# 恩を重ねて20年、その温かさ

村上 梨奈

なによりもまず、ホストをしてくださったマイクさん・キャシーさんご夫妻に感謝申し上げます。商工会議所の会合や教会のミサの運営など、さまざまなボランティア活動に大変お忙しいなか、私のためにたくさんの時間を共にすごしていただきました。マイクさんには早朝にもかかわらず連日送迎をしていただき、キャシーさんにはディズニーワールドで暑い中を、終日歩き回り案内をしていただきました。さらにご夫妻は、ご自宅や別荘までも私たちのために開放していただき、キャシーさんのご友人のみなさんは、たくさんの料理で明るくもてなしてくださいました。

そしてトム・パーマーさん、感謝してもしきれません。全行程についてさまざまな手配や調整をしていただき、突然の雨にご自身が濡れながらも生徒に傘をさしかけたり、海では生徒が深みに行かないように沖で見守り続けたり、本当に滞在中ご尽力いただきました。また、ホストファミリーの皆さんをはじめ、到着初日からずっと助けていただいたドーンさん、サンタフェ高校で大変お世話になったパムさん、そして長距離運転していただいたスーさん、生徒たちのスクールバスの運転手を滞在中つとめていただいたマイクさん、そのほか関係者のすべての皆様に感謝申し上げます。本当にありがとうございました。

今回レイクランドを訪問させていただいて、現地の皆さんの温かな歓迎ともてなしにはとても感銘を受けました。ホストファミリーの皆さんには、早朝から深夜に及ぶ日程にもかかわらずご協力・お気遣いをいただき、市役所はじめ警察署や学校などの各訪問先では、我々一人一人にギフトをご用意いただくなど、本当に温かい歓迎を受けました。「なぜこんなにもレイクランドのみなさんは親切なのですか」と尋ねると、「私たちも楽しんでいから」「私たちが今治に行ったときに同じようにしてもらったから」という答えが返ってきました。言語さえ違う全くの他人を、何の見返り

も無いにも関わらず自宅に泊め、食費や休日の費用など、金銭的にも決して小さくない負担を快く受け入れてくださる、無償の奉仕ともいえる精神は、姉妹都市提携後20年の間の、双方の思いやりの積み重ねがあったことで、その年月の重みを感じ、これまで交流事業に携わってこられたレイクランド・今治双方の全ての方々の尽力により、今回我々がこのようなもてなしを受けられていると強く感じました。

滞在の終盤に開かれた送別会では、ホストファミリーや関係者など総勢70人近くが会場のお宅のリビングに集まるなか、生徒全員で歌を披露したのち、代表で数名がお礼のスピーチをしました。生徒は自分の言葉でしっかりと英語で感謝の気持ちを伝え、「日本に帰りたくない」との言葉に、会場から「So sweet!」と歓声があがり、別れを惜しんで生徒もホストも涙を流した場面は、その晩居合わせた全ての人がひとつの感情を共有したような、感動的で奇跡的な時間でした。5月に初めて訪問団の顔合わせをして以来、準備を重ねてきた月日は、すべて今この瞬間のためにあったのかもしれないとさえ思える、温かく素晴らしい時間でした。

姉妹都市提携前の友好訪問等も含め、これまで300人を越える今治市民がレイクランドを訪れ、200人弱のレイクランド市民が今治を訪れました。両市には、双方のために「親切」「思いやり」を送りあうことに尽力する人たちが確かに存在しています。そのことを少しでも多くの方に認知していただき、今後も途絶えることなくお互いが「恩返し」を積み重ねていけることを心から願い、また自分も微力ながらその一部になれるよう力を尽くしていきたいです。

最後になりましたが団長の藤倉さん、引率の松原さん、このような機会をいただきました国際交流協会及び今治市役所の皆様に、心より感謝申し上げます。ありがとうございました。





# Considerations of each other for 20 years

Rina Murakami

First of all, I would like to thank Mike and Kathy McGee deeply for accepting me. They had spent a lot of time for me even though they have been very busy with meetings at the chamber, help for Mass at a church or various volunteer works. Mike gave me rides everyday even in early morning. Kathy walked around the Disney with us all the day in intense heat to guide us. Also they invited us to their condo and even their house. Friends of Kathy's welcomed us with a lot of food and cheerful smile.

Mr. Thomas Palmer, I cannot thank him enough. He had organized and arranged all of the schedules. He was very kind, putting up an umbrella for the students at sudden heavy rain even getting himself wet and watching the students in the sea for keeping them from deep depths. He worked really hard. Furthermore, I would like to thank all of the host families, Ms. Dawn McCullum who had helped us just after our arriving, Ms. Pam Gazarelli who had supported us especially at Santa Fe high school, Ms. Sue Hawthorne who drove us for long distance, Mike who had driven a school bus for the students every day and people involved in this visit. We really appreciate it.

During our stay I had been very impressed with welcome and hospitality of people in Lakeland. The host families had helped and cooperated with our schedules from early morning to late night. At every places where we visited, the City hall, the Police Department and some schools, we were welcomed warmly with gifts for every single student. Asking why people in Lakeland are such a kind, they told me, "We enjoy" "We were treated like this when we visited Imabari." They had let us stay their home without any rewards even though we are totally strangers and speak even a different language. They

had treated us for food and weekend expenses even though it's not a small amount. These kinds of things are just spirit of volunteer. It comes because people in both of the cities have piled up considerations of others for past over 20 years, which made me feel the full weight of those years. I realized that we were able to have their hospitality this time because of all those efforts.

At the farewell party the host families and people involved gathered at McGee's house. All of the students sang a Japanese song in front of the almost 70 people and some of them made gratitude speeches. They spoke with their own expressions in English and when one of them said, "I don't want to go home", the audience reacted, "So sweet!" Then the students and the host families cried for their leaving for Japan in only two days. That was a touching and even miraculous moment because I felt like all of the people in the room shared the same feeling. We had prepared a lot of things for this trip after our first meeting in May. I even felt like all those things might be just for this very moment. That was a warm and beautiful time.

Over 300 people in Imabari have visited Lakeland and almost 200 people in Lakeland have visited Imabari before. In both of the cities we do have some people who try their best to send kindness and consideration to each other. I would definitely like people in Imabari to know about them. I sincerely hope that we will always return the favor each other and I would like to be a part of them.

Lastly I would like to thank Ms. Akiko Tokura and Ms. Kasumi Matsubara for their help during the trip and thank the ICIEA and Imabari City Office for giving me this great opportunity.



# レイクランドを訪問して

松原 加純

8月10日～23日までの姉妹都市レイクランドへ親善派遣訪問団に、引率者として同行させて頂きました。初めに、今回の交流事業に関わるすべての皆様に、この場を借りて心から御礼申し上げます。

レイクランド市長や議会の方々への表敬訪問、警察署、消防署、企業、博物館、自然保護区、庭園、学校訪問などの教育プログラムだけでなく、ディズニーワールドやケネディスペースセンター、ビーチやボウリングなど、息抜きも含まれており、とても充実した日程でした。どの訪問場所でも、ガイドの方から詳しく説明を受け、実物を見て、触れて、鳴き声を聞き、においをかぎ、製品を味わい、まさに五感を使った貴重な学習でした。また、引率者3名は、ジャマイカの独立記念日を祝うパーティにも参加し、アメリカという異文化の中で、さらに異文化を体験するという貴重な機会にもあずかりました。

歓迎会では日本人全員が、持参した浴衣に身を包み、盆踊りを披露しました。高校生たちは渡米前からしっかりと練習してくれており、華やかな浴衣姿に伝統的な踊りはとても喜んでもらえたと思います。ご自分の和服を持って来られたホストファミリーに着付けをするととても喜んでもらえました。訪問した学校で今治を紹介するプレゼンを行ったのですが、日本の学校、生活習慣、食べ物のことなど、たくさんの質問を受けました。高校生が教えた折り紙もとても評判がよく、授業時間が足りなくなるほどでした。私も、ホストファミリーから日本のことについてたくさんの質問を受けました。日本に行きたい、今治を訪れたいと言われ、日本に対する興味、関心の高さを思い知るとともに、姉妹都市である今治にも興味を持ってもらえたものと確信しております。

滞在中に撮影した2000枚近くの写真を見ると、楽しかった一瞬一瞬だけでなく、お世話になった方々の

顔もありありと思い出します。私は10日間という長い期間、マクリー家にお世話になりました。イヴェットさんもケルヴィンさんもジョナサン君もとても親切で、感謝の言葉しかありません。また、2度もパーティのために自宅を提供し、オーランドを案内して下さったマギーご夫妻。訪問先で常に気を配り、手助けして下さったトム・パーマーさんご家族、ドーン・マッカラムさんご家族。長時間の運転中、常に楽しいお話を聞かせて下さったスー・ホーソンさん、バスを安全に運転して下さったマイク・バーフォードさん。全員の名前を挙げると、この報告書では足りない程、多くの人にお世話になりました。本当にありがとうございます。

最初はごちなかった高校生たちが次第に明るい笑顔を見せ始め、最後には別れを惜しんで涙を流すほどにコミュニケーションをとっていました。わずか2週間でこれほど成長できたのも、ひとえにこの姉妹都市交流の賜物です。異文化の中で生活することは、高校生にとっては大きな挑戦でした。そしてその挑戦は、新しい世界を見せ、視野を広げ、国際感覚を養うきっかけとなりました。今回得た経験も友情も、これから成長する上で大きな糧になると思います。

私たちが受けた親切は、21年間続く交流の中で育まれたものです。ホストファミリーのイヴェットさんを始め、今治に来られたことのある方は皆、今治滞在が本当に楽しかったこと、ホストファミリーたちに本当によくしてもらったと仰っていました。彼らが日本で受けた親切を、同じように私たちにしてくれているようでした。もちろん、今治に来られたことのない方々にも大変お世話になりました。私が受けたたくさんの親切を、これからも続いていく姉妹都市交流に少しでも還元できれば、また発展の一助となれば幸いです。改めて、このような素晴らしい機会を頂けたことに感謝致します。そして、この姉妹都市交流がずっと続いていくことを心から願っています。





# Visiting Lakeland

Kasumi Matsubara

I visited Lakeland as a chaperon from 10<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> of August. Firstly, I'd like to take this opportunity to express my cordial gratitude to everyone involved in this exchange program.

The schedule was well-organized and fulfilling. It included greeting the mayor, LDP, fire department, Publix, museum, the nature reserve, Hollis Garden and some schools. The schedule included not only educational events but also enjoyable events such as Disney World, Kennedy Space Center, the beach and bowling. Everywhere we visited, the guides gave us a tour and a detailed explanation. It was a special experience using all of our five senses. Moreover, three chaperons attended the party celebrating the Independence Day of Jamaica. It was a precious opportunity to enjoy a different culture.

At the welcome party we performed Bon dances wearing yukata. Before leaving Japan, the students had practiced so hard that the traditional performance in gorgeous yukata was really well received. Some hosts brought their own yukata. When I dressed them, they looked very happy. The students delivered a presentation to introduce Imabari at some schools. We were asked a lot of questions about schools, customs, food, and so on. The students showed origami, which was so popular with the kids in the U.S. that they ran short of time. My host family also asked me a lot about Japan. They said that they wanted to visit Japan and Imabari. It made me very aware of their high interest in Japan. And I'm sure they have an extreme interest in Imabari.

I took nearly two thousand pictures during the stay. They not only remind me of every single moment I enjoyed but also the people who took care of us. I stayed with the McCree family for 10 days. Mr. Kelvin and Mrs. Evette McCree and their son Jonathan were very kind and made me feel at home. I cannot thank them enough for their kindness, support and hospitality. Furthermore I'd like to thank Mr. and Mrs. McGee for providing their places for our party twice and showing us around Orlando; Mr. Tom Palmer and his family, Ms. Dawn McCullum and her family who always helped us and looked after us during the visit; Ms. Sue Hawthorne, who told us a lot of interesting stories during the

long drive; Mr. Mike Burford, who always drove the bus safely. This memoir is not long enough to name everyone, but I really appreciate their kindness.

At first, the students were nervous. However, they gradually began to show happy expressions. They communicated so well during their stay that they cried at the end being unwilling to part from their host families. It's all because of this sister city relationship that they grew remarkably over just 2 weeks. It was a great challenge for the high school students to live in a different culture. This challenge served as a trigger for them to see a new world, broaden their horizons and have an international mind. They will make a leap forward from this experience and the friendships they developed.

I realized that the kindness with which we were received has been nurtured in the sister-city relationship for 21 years. The people who had been to Imabari, including Mrs. Evette McCree, my host family, said to me that they fully enjoyed the stay in Imabari. They also said to me that their host families had been really good to them. It seems to me that we got the kindness they had received in Japan. Of course people who had not come to Imabari were also very kind. I'd like to give back to this long-lasting sister-city exchange. And I would be grateful if I could help develop this relationship. Once again, thank you for this wonderful opportunity. I hope this excellent exchange lasts for a long time.



## 夢への階段 ～ かけがえのない2週間 ～

越智 穂香

レイクランド派遣事業があると知った時、私は迷わず行きたいと思いました。なぜなら幼い頃から憧れていたアメリカであり、昨年のレイクランド訪問団の中で知り合った友達がいるからです。レイクランドに行く事になった時は、緊張と期待感でいっぱいでした。空港に着いてすぐ、私はホストファミリーに出迎えられました。ホストシスターのアリソンとヘイリーは昨年の夏、今治を訪問した時に知り合った友達だったので、約一年ぶりの再会でとても嬉しかったです。空港での待ち時間の間、2人の会話についてゆけず、これからの2週間が不安になりましたが、会話をしている内にだんだん慣れてきて、楽しく話せるようになりました。

滞在中の2週間は驚きと感動の連続でした。まず、最初に驚いたのは、地元のミドルスクールの教育の質の高さです。その学校では授業で3Dプリンターを使ったり、繊維のデザインをしたり、オーケストラがあって楽器を演奏したりしていました。日本の中学校と比較するとかなり異なり、まるで大学で学ぶような内容ばかりに思えました。ベトナム、タイ、中国など、アジアからの留学生も多く、インターナショナルで、コンピューターの使用が盛んな様子に感銘を受けました。私も、将来アメリカへ留学して進んだ事を学びたいと強く思いました。

また、他にも警察署や消防署、パブリックス社などを訪問しました。NASAやDisney、建設に約一億円もかかったと言われ、ミラクルフルーツなどの不思議な植物が生えているホリスガーデンにも行きました。特に、印象に残っているのはNASAとケネディー宇宙センターを見学できたことです。また、ホストファミリーでは友達の家へ行き、プールパーティーをしました。アメリカは、パーティーが多いと聞いていましたが、これは事実でした。訪問中、ウェルカムパーティー、プールパーティー、ホームパーティー…とパー

ティーの連続で、異文化を体感できました。プール内でのバレーでは、友人たちとボールを落としたら負けというルールで、“Plus one” “Last one” と何度も水をかけ合ったことを覚えています。

私は今回訪問するにあたっていくつかの目標を掲げていました。1つ目は、新しい友達をたくさん作ることで、その目標は達成できました。アドレスの交換を行い、帰国後も何度も連絡を取り合っています。近い将来、一緒に観光やスキーをする約束もしました。また、誕生日やイベントには英語で通話もしたいと思っています。2つ目は、異文化理解を深める事です。この目標は完全に達成する事は出来なかったのですが、今後の課題となりました。盆踊りやそうめん、団子を作ったり、折り紙を伝えたりする事は出来ましたが、それは形だけの日本文化であって、価値観や背景までは伝える事が出来なかったと思います。伝えるためには、相手のことも知らないといけないので、質問力も大切だということがわかりました。今までは、将来は、英語を使った仕事に就きたいと考えていましたが、今回のプログラムを通して海外の進んだ教育に関心を持ちました。将来は海外で子供の教育に携わってみたいです。

レイクランドでのかけがえのない2週間は一生の宝物となりました。私は、数年後もう一度レイクランドを訪れたいと考えています。パーマーファミリーは、最初から最後まで気を配って下さり、温かく迎え入れて下さいました。特にアンズリーとは一緒にいられる時間が多く、いつも“good?”と聞いてくれました。本当に感謝しています。最後になりましたが、今回の訪問を通して、夢への階段を1歩登れた気がします。今回の訪問に携わっていただきました、今治市国際交流協会の皆様をはじめ、引率者の藤倉さん、松原さん、村上さん、そしてパーマーファミリー、関係者の皆様に対し、深く感謝を申し上げます。





# Stairs to my dream -my precious two weeks-

Honoka Ochi

The moment I heard about the exchange program to Lakeland, I made up my mind to apply. I had wanted to visit the U.S. since I was a child and last year I made some friends from Lakeland who were on an exchange program to Imabari. When I was admitted to the program I was filled with anxiety and expectation. At the airport in Orlando I met my host family. I already knew Alison and Hailey, my host sisters, because we became close when they visited Imabari last summer. I was very glad to see them for the first time since then. At the airport I couldn't understand what they were saying and it made me feel uneasy about the next two weeks. Gradually I got used to speaking English and began to enjoy the conversation.

During the stay, every day was full of surprises and emotion. What surprised me first was the high quality of education at a local middle school and the advanced technology they used in the lessons. This advanced technology could be seen in the use of 3D printers, in the lessons about designing textiles, and the amount of musical instruments that could make a whole orchestra. I felt that these kinds of things were like facilities at a college, not a junior high school. I was impressed that they were using computers in the lessons. Another surprising thing was the amount of international students from Asian countries like Vietnam, Thailand and China. I would love to study in the U.S. to get such an advanced education.

We visited many different places, such as the police department, the fire department, the Publix company, Kennedy Space Center, Disney World, and Hollis Garden, which cost almost one million dollars to construct and has some strange plants like "miracle fruit." The most impressive place among them was Kennedy Space Center. During a day with my host family we had a pool party at their friend's house. I had heard people in the U.S. often have parties and

I realized it's true. During the stay we had a welcome party, a pool party and a home party. All these parties were just a different culture for me. At the pool party we played volleyball. I remember we tried to toss the ball saying "Plus one" and "Last one," and we couldn't drop the ball because it meant losing the game.

I had set some goals for myself for this program. My first goal was making new friends and I was able to achieve it. I've kept in touch with them after getting back home. I made them a promise that we are going to go sightseeing or skiing in the near future. I'm thinking of talking to them on Skype or something on some occasion like a birthday. My second goal was understanding different cultures deeply. As for this goal I'm halfway through the achievement. I could tell my friends and host family about superficial Japanese culture, such as traditional dances, Japanese food like somen and dango, and folding origami, but I couldn't tell them the backgrounds and the concepts. Also I realized that the ability to ask questions is important because if I want to tell people about Japanese culture I have to have a basic knowledge of their culture. Before the program started, I thought I would like to get any kind of job which requires English in the future. Through the program I developed an interest in advanced education in the U.S. Now my dream has been focused on education for children in different countries.

The two weeks in Lakeland are lifetime memories for me. I would like to visit there in a few years. The Palmer family treated me warmly and helped me a lot throughout the stay. I spent a lot of time with them and especially with Ahsley who took care of me like asking me "Good?" I really appreciate them. Lastly, this program made me take a step toward my dream. I'm profoundly grateful to the ICIEA, Ms. Tokura, Ms. Matsubara, Ms. Murakami, the Palmer family and everybody involved in this program.



# 全ての出会いに感謝して

廣瀬 涼香

8月10日、私の誕生日も終わりに近づく夕方、日本を出発しました。13時間という長旅の後、私は眠い目をこすりながら飛行機を降りました。しかし、現地の時計を見て、「まだ誕生日!」と気付くと、眠気は吹っ飛び、初めて体験した時差に不思議な感覚と興奮を覚えました。オーランド空港では、いくつかのホストファミリーが出迎えてくれていて、その中に私のホストファミリーもいました。事前にメールやLINEでのやりとりをして仲良くはなっていましたが、やはり直接会うと緊張して、自分が言いたいことが上手く言葉にできませんでした。その夜はオーランド市内のホテルに泊りました。初めて口にする現地の食事は新鮮で、私は夜中ということも忘れて、いつもよりbigサイズのパンをおかわりしてしまいました。食事が終わると、運ばれてきたのは、私の誕生日ケーキでした。ホストファミリーの想像もしていなかったサプライズに私はとても驚きました。

この訪問で私が最も楽しみにしていたのは、ホストファミリーとの会話でした。しかし、最初は言うことが聞き取れず、自分の英語が伝わるのか不安になり、思っているように会話ができませんでした。そんな私を変えてくれたのは、ホストファミリーデーでした。この日は、遊園地とサファリパークの融合である「ブッシュガーデン」というテーマパークに行きました。目の前に見えるたくさんのジェットコースターに、絶叫系が大好きな私の心は弾みました。約100mの高さから急降下するアトラクションを前にしてワクワクしている私を見て、ホストファミリーは私のことを"crazy"と言って大笑いしていました。列に並んでいる間はお互いの話で盛り上がりました。その時私は、自分が初日の不安をすっかり忘れて、会話を楽しんでいることに気が付きました。単語がわからなくても、簡単な言葉やジェスチャーを使ってそれを伝えられると、とても嬉しくて、今まで味わったことのないような達成感を感じました。

ホームステイ生活が始まってからは毎日が驚きの連続でした。私が最も驚いたことは、同級生の女の子が車を運転するということでした。自分の車で登校する生徒も多いと聞いて驚きました。またホストファミリーに連れて行ってもらったスーパーでは、店内の広さ、商品の種類の多さやカラフルさに圧倒されました。少しずつ現地の食事には慣れてきましたが、最後までその量には毎回驚かされました。ハンバーガーなどを注文すると必ずついてくる大量のポテトや、「little グラス」という名の大きいコップ。食べ過ぎたせいで苦しんだことも今となっては良い思い出です。

ホストファミリーと過ごす最後の夕食では、ホストシスターと一緒に好み焼きを作りました。食材や調理器具の名前を伝えるだけでも苦勞し、時間はかなりかかってしまいましたが、出来上がった好み焼きは大成功で、ホストファミリーと日本の味を共有できたことが嬉しかったです。その後、ホストシスター2人と私でスターバックスに行きました。ストロベリーティーを片手に夜の女子会は盛り上がり、本当の姉妹になった気分でした。しかし、これが一緒に過ごす最後の夜だとなると、様々な思い出がよみがえり、何回も涙がこぼれそうになりました。夕立のせいで直前まで並んだアトラクションに乗れなかったこと、私の部屋に犬がフンをしていたこと、大嫌いなエビを豪快に食べてしまったこと、大西洋の海水が目と鼻に入ってパニックになったことなど、いろいろハプニングもありました。その一コマ一コマが今でもはっきりと頭に浮かびます。

あっという間に過ぎたこの2週間は私にとってかけがえのない宝物となりました。この貴重な体験を胸に、ファミリーと会う約束をした東京オリンピックの開かれる四年後に向けて、第一歩を踏み出したいと思います。全ての出会いに感謝しています。今回の訪問に携わってくださった皆様、本当にありがとうございました。





# Gratitude for the opportunity to have met all of you

Rinka Hirose

We left Japan in the evening on the 10th Aug, which meant my birthday had almost passed. After a 13 hour-long flight I got off the plane feeling tired. But when I saw a local clock and realized it's still my birthday, I woke up at once. I had a weird feeling of excitement with the time difference that I was experiencing for the first time. At the airport in Orlando some of the host families met us. My host family was there. We had already gotten to know each other by email and a messaging app, but I got nervous and couldn't talk to them very well in person. We stayed at a hotel in Orlando for the night. The local food was a new experience for me. I got another serving of bread which was bigger than I usually have even though it was late at night. After the meal the host families brought a birthday cake for me. It was such a surprise.

What I had looked forward to the most was conversations with my host family. At first I couldn't understand what they said. It made me uneasy about my English ability and I couldn't talk as well as I thought. The first host family day changed my feelings. On that day, we went to "Busch Gardens", which is an amusement park mixed with a safari park. I got excited about all of the roller coasters in front of me because I love thrill rides. We were going to ride a freestanding drop tower, standing at 335 feet, and it made me really excited. My host family called me "crazy" and laughed a lot at my excitement. We enjoyed chatting while waiting in line. Then I realized that I just "enjoyed" conversations forgetting my anxiety that I felt on the first day. Even though I didn't know enough words, I was so happy to communicate using simple words and gestures that I felt a sense of achievement which I had never felt before.

Every day was filled with surprises at the homestay. What I was surprised at the most was that girls at the

same grade as me drive. I was surprised to hear that many students drive their own cars to school. At a supermarket where my host family took me, I was overwhelmed by how large it was and how various and colorful the products were. I was getting used to eating the local food, but I was surprised by the amount of food at every meal during my stay. For example, the amount of french fries that always come with hamburgers or something like that, a BIG glass called a "little glass". I ate so much that my stomach felt heavy, but now it became a good memory.

I made okonomiyaki with my host sister for last dinner there. Even though it took a long time just telling her the ingredients and cooking tools, we made it very well. I was very happy to share Japanese flavor with them. After dinner my two host sisters and I went to Starbucks. We enjoyed "girltalk" while drinking strawberry tea and I felt like we were real sisters. Thinking it was my very last night with them, so many memories went through my mind and it almost made me weep. There were also some negative incidents, like a sudden shower that kept us from riding an attraction even after waiting in a long line, the host family's dog poo that was in my room, eating a mouthful of prawns which I actually hate, freaking out when salt water came into my eyes and ears at the beach facing the Atlantic Ocean, and so on. But positive or negative, I remember clearly every single moment of them.

Those two weeks, that flew so quickly, have become precious memories. I made my host family a promise that we would meet in four years when we have the Olympic games in Tokyo. I'm looking forward to taking the first steps towards seeing them again. I'm thankful for the opportunity to have met so many wonderful people. I really appreciate everybody involved in this program. Thank you very much.



# 訪問を終えて見えてきた夢

加藤 真希

「レイクランドでたくさんの人と積極的に話し、訪問を終えた後も連絡を取り続け、英語を自分のものにする。」これが、レイクランド訪問前の私の目標だった。私は、過去に何度か海外に行った経験があったものの、自分から話して仲を深めることはなかった。ましてや、留学経験はなかったなので、この訪問体験は私にとって、海外の人と交流するとても重要な機会だった。

出発時は、なぜか不安はなく、「目標を達成させるぞ」というやる気に満ち溢れていた。しかし、アメリカの飛行機の国内線で、非常口について乗務員の方の説明を聞いているとき、全く英語を理解することができず、急に不安になった。もう、ホームステイ先はすぐそこにあるというのに、ホストファミリーのいう事が全く聞き取れなかったらどうしよう、と。しかし、その不安はホストファミリーとの対面ですぐに消えた。私に会うと優しく笑顔で迎え入れてくれ、私にも聞き取れるようにゆっくりと話し、到着から二日目に私を家に案内してくれた。私は、お母さんの Michelle さんと、私と同年の女の子 Alexis が住む家にお世話になった。二人はとてもおおらかで、私が何か話そうとすると一生懸命に耳を傾けてくれて、私が英語で喋ることを応援してくれた。そのおかげで、すぐに打ち解けることができた。私を寛容に受け止めてくれたことに、本当に感謝している。

三日目の Disney World、五日目の海よりも何よりも楽しかったのは、ファミリーと過ごすホストファミリーデーだった。二週間の滞在の中で、ホストファミリーデーは二日間あった。最初のホストファミリーデーでは、昼食にお好み焼きを作った。まだ慣れない環境の中で、お好み焼きの説明をするのはとても難しかった。しかし、お好み焼きがきっかけで、日本の食

文化や日本語について興味をもってもらえたので、とてもよかった。また、折り紙も折った。折り紙は好評で、みんな時間を忘れてたくさんの折り紙を折って遊んだ。私よりもホストマザーの方が上手で、折り方を教えてもらうこともあった。夕方には、ダウントウンの方に行って、ゲームセンターに連れて行ってもらった。Alexis といろいろなアーケードゲームの勝負をしたり、日本のプリクラのようなところで写真を撮ったりして過ごした。このホストファミリーデーで、ファミリーとの仲が急激に良くなり、濃い一日となった。

次の日からは、行きの車の中や帰りの車の中、ご飯を食べるときや夜の団らんまで、なるべく自分からたくさん話し、またたくさんのことを学んだ。私の将来のことについても話し、日本文化のことも話した。初めは聞き取れなかった英語も、日を追うごとにわかるようになり、自分の言いたいことも話せるようになっていった。自分で感じていたその成長を、ホストファミリーに言われたことで自信につながり、最後の日までたくさん会話をし、思い出を作ることができた。積極的に話してみることで、ここまで変われると思っていたので、この訪問に参加してよかったと思った。

レイクランドでの目標の「積極的に話す」はあっという間に達成し、私の目標は「今度はもっと英語を流暢に話せるようになってから、またこの地に戻ってくる」というものになっていった。レイクランドでの毎日は本当に楽しかったが、たくさん課題も見つかった。今度は、自分の伝えたいことをはっきりとしゃべりたい。それを叶えるためにも、今後英語学習に力を入れて取り組みたい。

最後に、このような素晴らしい機会を与えてくださった全ての方にお礼申し上げます。本当にありがとうございました。





# The dreams I got through the exchange program

Maki Kato

“I’ll talk to a lot of people in Lakeland, keep in touch with them after the exchange and improve my English.” This was the goal I set before visiting Lakeland. I had been overseas before, but I hadn’t been ready to speak to people and I had never attended a foreign school. I expected this program would be an important opportunity to interact with people in different countries.

When I left, somehow, I had no worries and had fully motivated myself to achieve my goal. But on a domestic flight in the U.S. I couldn’t understand at all what a cabin crew said about the emergency procedures and all of a sudden I got uneasy. I was like, “What if I can’t understand what my host family say, I’m meeting them very soon.” All these feelings vanished in the moment we actually met in person. They welcomed me with their warm smile and spoke to me slowly so that I could understand it. The homestay started on the second day of the trip. My host mother was Michelle, and Alexis, who is the same age as me, was also living there. They were very kind. They listened to me carefully when I tried to say something and supported my speaking. Because of that we got to know each other soon. I really appreciate their help and generosity.

I really enjoyed the host family days more than anything else, Disney world on the third day and the beach on the fifth day. We had two host family days during two week stay. On the first one I made some okonomiyaki for lunch. It was very difficult to explain it because I was not used to this new environment. The okonomiyaki brought them interest in Japanese food and language. We also

folded some origami. It seemed as though they liked origami and we folded so much origami that we lost track of time. My host mother folded them better than me, she even taught me how to fold sometimes. In the evening they took me to a penny arcade downtown. I played various arcade games with Alexis and we took some photo stickers. Because it was such a fulfilling day we had become close at once.

The next day I tried to talk and learn proactively as much as I could. In their car, at dinner and night time. I told them about my dreams, Japanese culture and so on. Day by day I got used to listening and speaking English which I struggled with at first. They complimented me on my improvement and it made me feel confident. I was able to talk to them a lot and make lots of memories, right up until the last day. Speaking proactively had benefited me much more than I expected. It was just great to participate in this program.

I had made “speaking proactively” my goal. During the stay, my goal evolved into, “I’ll be back here after I improve my English fluency.” I really enjoyed every day in Lakeland, at the same time I also found a lot of problems. I’d like to express what I want to say more clearly next time. I will push myself hard to learn English to make my new goal come true.

Finally, I appreciate this precious opportunity and everybody involved in this program. Thank you very much.



# レイクランドの思い出

村上 野乃香

不安とわくわくで迎えたレイクランド訪問。毎日が驚かされることばかりで、一生の思い出となるものになりました。私は将来、日本だけでなく海外でも活躍できる看護師になりたいと思っています。そのための第一歩として今回の研修に応募しました。

まずアメリカに着いたとき、あまりアメリカに來ている感じがしませんでした。しかしそれでもやはりあっ！と思うことは何度もありました。

私の一番の思い出は、ホストファミリーと過ごした時間です。ホストファミリーデーでは、買い物や動物園に行きました。最後のホストファミリーデーの時、Laura、Giulia、Aria、Alexis、Spencerの6人で動物園に行きました。見たことのない動物がたくさんいることと、動物との距離が近いことに、びっくりしたのを覚えています。「野乃香、見て！」と言われるたびに心が弾みました。しかし途中天候が怪しくなり急に激しい雨と雷に襲われました。私一人だけがびっくりしていると、「ここレイクランドでは頻繁に雨と雷があるよ。だから、雨宿りして雨がやむのを待とう。」と声をかけてくれました。周りをみると帰っている人はいなく、屋根があるところで雨がやむのを待っている人ばかりでした。雨がやんで行っていないところを回った後、今日の夕食の準備のため帰宅しました。今日は親戚たちとディナーでした。顔を合わせるとすぐに、ハローから始まりハグをしました。日本からのお土産を渡すととても喜んでくれました。夕食はステーキや、私が作ったそうめんなどとても豪華な料理が並びました。おいしい夕食を食べながら考えていたのは、「帰りたくない」ただそれだけでした。涙

を必死にこらえて、絶対にみんなの笑顔を忘れないと思いながら、ホストたちと最後の夜を過ごしました。Tenpennyファミリーはとても元気で一緒にいると本当に楽しかったです。私はあなたたちと過ごした日々を忘れません。たくさんもらったプレゼントは私の宝物です。

他にも、ディズニーワールドやビーチ、市役所、警察署、消防署、学校、ケネディ宇宙センター、パブリック社、ニューヨークなどに行きました。普通は体験することの出来ないことも体験することができ、レイクランドのことも教えてもらったのですぐ勉強になりました。言葉だけでなくジェスチャーや絵で上手にコミュニケーションをとることもできると改めて感じさせられました。そして、レイクランド市の方たちだけでなく一緒に行っているメンバーとも仲良くなることができました。

あっという間の二週間。生活や文化の違いを知ることとはとても面白く、他の国との生活や文化の違いも知りたいと思うようになりました。そしてこの経験を周りの人たちに話して、少しでも海外に興味を持ってもらいたいです。今回の経験を生かし、様々なことに挑戦していきたいです。最後に、今回のレイクランド訪問において関わった今治国際交流協会様を始め、レイクランド市の皆様、すべての方々に感謝しています。

レイクランド市の皆さん！今治にいつでも遊びに來てください。大歓迎です！いろいろなところへ一緒に行きましょう！I love Lakeland forever.





# Memory in Lakeland

Nonoka Murakami

I visited Lakeland with some anxiety and excitement. There were a lot of surprises, which made my stay unforgettable. I want to be a nurse in the future, and work not only in Japan but also abroad. I applied for this program because it would be a step toward my dream.

When I arrived in the U.S., I did not feel that I was really there. I felt like it was a dream, although eventually there was an awakening.

The thing I remember most was the time with my host family. On Host Family Day we went shopping. Laura, Giulia, Aria, Alexis and Spencer took me to the zoo. I was amazed that there were so many exotic animals and they were so close. I was excited every time they said to me, “Nonoka, look!” While we were looking around the zoo, we were caught in a heavy shower with lightning. Only I was surprised. They said to me, “We often have rain and lightning so let’s take shelter from the rain.” When I looked around, everyone was waiting for the rain to stop. After it stopped raining, we saw more animals. Then we went home to prepare dinner. We had dinner with my host family’s relatives. When I met them, they said, “Hello” to me and we hugged each other. There was a feast, with steak, Somen, (which I cooked) and so on. During the dinner, I thought “I don’t want to go back”. I spent the last day with

my host family. I thought that I would never forget everyone’s smile. The Tenpenny family, my host family, was very lively and I really enjoyed my time with them. I will never forget you. You gave me many presents and I will treasure everything.

We visited many places; Disney World, beaches, City Office, the police department, the fire department, some schools, Kennedy Space Center, Publix and New York. It was definitely a learning experience. I experienced a lot and learned a lot about Lakeland. I realized that not just language, but also gestures and pictures are useful ways to communicate. In addition, I made friends with not only <https://mail.google.com/mail/ca/u/0/?ui=2&ik=7cb9ea7f11&view=att&th=157f6800cb98a9e0&attid=0.5&disp=safe&zwly> people in Lakeland but also other Japanese students.

The two weeks went by so fast. It was very interesting to know the differences between our lives and cultures. I want to know more about other countries and cultures. I want to tell other people about my experience and want them to be interested in other countries. I want to try different things after this experience. Finally, I appreciate everyone who was involved in this visit to Lakeland, ICIEA and the people in Lakeland.

Friends in Lakeland, please come to Imabari anytime! You are always welcome here! Let’s go to many places together! I love Lakeland forever.



# 忘れられない2週間

吉田 萌音

「レイクランドに帰りたい。」私が今治に戻ってからずっと思っていることです。私にとってレイクランドは第二の故郷と第二の家族がいるところとなりました。

私を受け入れてくださった家族は、ブキャナン家です。ホストファザーのマーク、ホストマザーのメラニー、ホストシスターのヘイブンとホストブラザーのノアです。みんなが私の慣れない英語に辛抱強く接してくれました。だから私も積極的に沢山話そうとしました。そうしていくうちにいつの間にか言葉の壁を感じることが少なくなり、毎日が明るく楽しい日々となりました。

ホームステイが始まってからは驚くことがたくさんありました。まず、夜にきれいにライトアップされずべり台もある大きなプールつきの、日本では考えられない大きさの家です。周りには大自然に囲まれており、庭では野生のフクロウを見ることができました。マークは料理がとても上手で毎日食事を作ってくれ、それはどれも私の好きなものばかりでした。何が食べたいかと聞かれたときは、「バーベキューがいい。」と即答しました。本場のバーベキューを味わってみたかったからです。マークは分厚いお肉を焼いてくれました。とても柔らかくおいしく、すぐに食べ終わりました。また、マークの車に乗って音楽をガンガンにかけて、猛スピードでアメリカの道を走ったときは、自分までかっこよくなった気分でした。メラニーは私にいつもとびきりの笑顔で話しかけてくれました。また、英語が分からなくて返事に困っていたときは、ゆっくりとわかりやすく説明してくれました。ヘイブンは私と歳も近いいつも私を気にかけてくれました。最初はお互い目が合うと微笑み合うばかりでしたが、プールで泳いだり、ジェンガで遊んだりして日が経っていくうちに仲良くなりました。今では、メールのやり取りをし

ています。ノアは私に沢山話しかけてくれ、一緒に遊んでいると、笑いが絶えませんでした。ホストファミリーがいたからこそできた経験や学びが沢山ありました。自分の意思を積極的に伝えること、英語が理解できなかったときは、分からないと伝えることなどです。

私たちは市内の様々な公共施設を訪問しました。学校を訪問したときは、生徒のみんなと一緒に授業を受けたり、今治についてプレゼンテーションをしたり、折り紙を教えてあげたり、絵と一緒に描いたりしました。初めて会った時は高校生とは思えないほど大人びて見えてましたが、話して笑い合ったりしていると、やはり私と同世代の学生だなと感じさせられました。市役所、警察署、消防署訪問では、美しいレイクランドのために沢山の人が一生懸命働いていることを知ることができました。そのほかにもディズニースペース、ケネディスペースセンターなどにも行きました。そして最終日はニューヨークに行きました。映画やテレビでしか見たことがなかったニューヨークの街並みを実際に見て、歩き、写真を撮っていると、あっという間に、夢のような一日が過ぎていきました。

早朝や、夜遅い時間の送り迎え、洗濯やおいしい食事など、私のためにいろいろしてくださったホストファミリー、毎日私たちと一緒に行動してくださった方々や、私をこの訪問に参加させてくれた親が協力してくれたから充実した素晴らしい2週間を過ごすことができました。本当に感謝の気持ちでいっぱいです。私は国際看護師という将来の夢を持っています。今回の訪問でより異国への興味がわき、今の夢を叶えたいとより強く思うようになりました。この訪問を夢への第一歩としてどんどん経験を積んでいき、いつか成長した姿をホストファミリーに見てもらいたいです。このような経験、出会いができてとても幸せです。一生忘れません。





# Unforgettable two weeks

Mone Yoshida

“I want to go back to Lakeland.” I’ve been thinking like this since I got home. For me Lakeland is my second hometown where my second family lives.

The host family that accepted me is the Buchanan family. Mark, the father, Melanie, the mother, Heaven, the sister and Noah, the brother. Everyone was patient with my English that I was not used to speaking. So I tried to talk to them proactively. Eventually I felt the language barrier less and every day became pleasant and bright.

A lot of things surprised me on the homestay. First of all, the size of the house. They had a big pool with a slide and it was illuminated at night. They were surrounded by nature and I could even see wild owls. Mark was very good at cooking and he made meals for us every day. I liked all of them. When I was asked what I want to eat, I answered “a barbecue” immediately. I wanted to taste an authentic barbecue. Mark grilled a thick steak for me. It was so tender and good that I ate it quickly. When we went for a drive, he drove fast and played music loudly, I felt like I was cool. Melanie always talked to me with a cheerful smile. When I was confused about English, she explained slowly and simply. Heaven, who was close in my age, took care of me. At first we just smiled at each other when our eyes met. We became close day by day swimming in the pool and playing Jenga. Now we’ve emailed. Noah talked to me a lot and we laughed so much while playing together. Because of them I experienced and learned a lot, such as saying what I thought, and telling them “I can’t understand,” if I couldn’t understand English.

We visited many different public places. At one school we had some classes with students, we made a presentation explaining Imabari, taught them how to fold origami, and drew some pictures together. At first it seemed as though they were different from me. But, after we talked and laughed with each other I realized that we were very similar. At the City Hall, the Police Department, the Fire Department I learned that a lot of people were working hard in beautiful Lakeland. We also visited Disney world and Kennedy Space Center. On the last day we went to New York. I actually looked at the cityscape which I had seen on TV or movies. We walked around and took lots of pictures. Time passed so quickly and the day, like in a dream, was over.

My host family helped me a lot, with wonderful meals, laundry, dropping me off and picking me up in the early morning and the late at night. Because of the people who accompanied us every day, and my parents who agreed to my participation I was able to experience a fulfilled and wonderful two weeks. I really appreciate them. My dream in the future is to become an international nurse. Through this program I developed an interest in different countries and became eager to make my dream come true. This visit was the first step towards this dream. I’d like to show my host family that I am able to make the dream come true. I am so grateful to have experienced all of these things

and meet  
so many  
people.  
I’ll never  
forget it.





# レイクランドでの思い出

越智 美円

今回の親善訪問が私にとって初めての海外に触れる機会でした。私は、将来海外で活躍する人になりたい、そして元々海外に興味があってインターネットで見ているアメリカではなく自分の目、鼻、口、手、耳、五感を使ってアメリカを知りたいと思ったのがきっかけで応募しました。

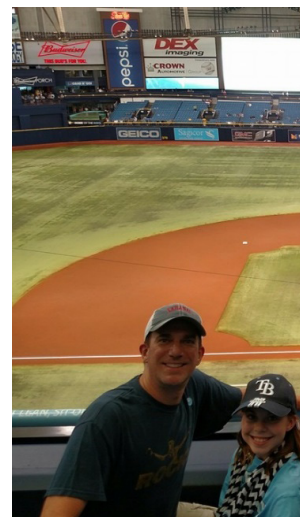
私を温かく迎え入れてくれたホストファミリーは、お父さんのエリックさん、お母さんのトリッシュさん、お姉ちゃんのアリソン、妹のリンジー、犬、猫の4人2匹の家族でした。私は、英語が得意ではなく対面式の時どう話しかけたらいいか、ちゃんと伝わるだろうかと心配していました。しかし、私を見つけてくれたとき妹のリンジーが「ミマル!!」と元気に抱き着いてくれました。それがとても嬉しかったのを覚えています。お父さんのエリックさんは、私が英語を聞き取りやすいようにゆっくりと話してくれました。お母さんのトリッシュさんは、とても料理が上手でいつもご飯の時間が楽しみでした。お姉ちゃんのアリソンは、踊るのと歌うのが好きで最初のホストファミリーデーで、ホストの家の大きなプールで遊んだときかかっていた音楽に合わせて踊ったり歌ってくれました。妹のリンジーは、とても元気で、お父さんによく「リラックス」と言われていました。また、私をいつも気にかけてくれて質問にもわかりやすく答えてくれました、寝る前も一番に「グッナイ!!」といっ

てくれました、朝起きるのがいつも楽しみでした。私は、英語がしゃべれずわからないことも多くありましたが、最後の別れが近くなってきた頃によくして欲しいことなどを

英語で言えるようになりました。今度会うときは家族が話していることを聞き取り、参加できるようになりたいです。こんなにも温かい家族に出会えた私は、世界一の幸せ者です。

私が参加した目的の1つは、五感を使ってアメリカを知ることでしたが、私が驚いたことは、皮のまま食べる桃があり、ぶどうも皮と一緒に食べることでした。ジュースのサイズが日本のLサイズがアメリカではSサイズで、今では、Mサイズが少なく感じます。お風呂がとても浅く、深くつかりたくなるときはないのかなと悩みました。最後のホストファミリーデーでプロ野球観戦に連れていってもらいましたが、アメリカ人は対戦するチームが点を取ると大きな声でブーイングし、応援しているチームが点を取ると大きな声で体を使って喜びを表しました。そのような体験をしたことがなかった私は、最初とても戸惑いでしたが一緒になって騒ぐ楽しさを知りました。そして初めて会う人にもフレンドリーでとても嬉しかったです。また、スーパーに行ったときに日本のスーパーは、食材しか売っていないのが普通ですが、服が売っていたり小さなインテリアを売っていたり、一つお店で一度に物がそろふことと服がとても安いことに驚きました。同じ地球なのに国が違うだけでいろいろなことが違って日本にもあったらいいなと思うことやここは日本のほうが良いと発見していくことがとても楽しかったです。

最後に高校生のうちにこんなにも贅沢な経験ができたことに言葉に言い表せない感謝があります。アメリカでお世話してくださった、たくさんの人、何よりアメリカに行かせてくれた家族に感謝したいです。アメリカで身につけた経験をこれからの将来に活かしていきたいです。家族、ホストファミリー、アメリカでお世話してくださった人、今治市、本当にありがとうございました。





# Memory in Lakeland

Mimaru Ochi

This was my first time being exposed to foreign cultures. I wanted to be a person of the world in the future, and I did some research on foreign countries on the Internet. That triggered my desire to experience the U.S. through the five physical senses. This is why I applied to this program.

I was warmly welcomed by the Goodwin family: the father Eric, the mother Trish, Allison, Lindsay, a dog and a cat. I'm not good at English. I was worried about what to say and if I could make myself understood. However, Lindsay found me and threw her arms around me. I remember that made me very happy. My host father, Eric, talked to me so slowly that I could understand him. My host mother, Trish, was a good cook and I always enjoyed the meals. Allison likes dancing and singing. On Host Family Day, she danced to the music and sang at the big pool in their yard. Lindsay was very lively and often told to relax by her father. She always cared about me and answered my questions clearly. She told me, "Good night!" first. I always looked forward to the next day. I sometimes had difficulty in English. As the farewell neared, however, I finally could communicate my feelings in English. I'm the happiest in the world to have such a wonderful host family.

One of the purposes of my application was to learn about the U.S. through the five senses. I was surprised to eat peaches and grapes with their peels. They took me to a baseball game. Americans showered the opposing team with boos when they

got a score, and they were thoroughly delighted when their favorite team scored a run. At first I was puzzled because I hadn't had such an experience. I gradually enjoyed being excited together. In addition, they were friendly to strangers, which made me glad. I was also surprised at the difference between supermarkets. While supermarkets in Japan sell only groceries, supermarkets in the U.S. sell not only groceries but also clothing and small interior goods. They can get everything in one store, and clothing is really cheap. Although both countries are on the same earth, various things are different. I enjoyed finding such differences and good things about Japan.

Finally, I can't be thankful enough for this lavish experience while I'm in high school. I'll apply what I have learned in the U.S. to the future. I'd like to express my thanks to many people who took care of me in the U.S., my family who let me go there, my host family and Imabari.





# 輝く思い出

八木 志歩

私はこの夏休みに初めての海外に行きました。ネイティブの英語を自分の全てで感じたいと思ったことから、この訪問に興味を持ちました。きっかけはレイクランド市と今治市が姉妹都市だということを昨年知り、今治に訪問に来ていた人との交流会とパーティーに友達と参加したことです。アメリカのお金を見せてくれたり、車の免許は十六歳で取れることを話してくれたり、英語もアメリカのことも同時に学びました。それから、レイクランド市訪問があると知り、行きたいとずっと思っていました。

レイクランドに行けることになり、英会話教室にも行きはじめ、英検準二級を取って、少しずつ英語のレベルを上げていきました。正直、行くことはすごく楽しみでしたが、不安の方が大きかったです。自分の英語が伝わるのか、ホストファミリーと仲良くなれるのか、テロなどの危険は無いのか等と不安でいっぱいでした。しかし、ホストファミリーが決まり、メールでやり取りするうちに、とても親切で優しい人達だということがメールからでも伝わってきて、私は安心することが出来ました。早く行きたい、早く会いたいという気持ちは日々増していきました。

アメリカでは、私は本当にアメリカに来たんだということを五感で感じました。感じるものが全て新鮮で、輝いているようでした。アメリカの家と比べたら日本の家は小さくてコンパクトだなと思いました。これも好みや文化の違いなのかなと思います。ホストファミリーは思った通り親切で良かったです。犬のサバイバーも良くなつてくれて、本当に嬉しかったです。ホストマザーのリンダは洗濯をお願いすれば、綺麗に畳んで、シャツ類はアイロンしてハンガーにかけて返してくれました。ホストファミリーデーの朝には、リンダが作ってくれたパンケーキをみんなで食べました。本当においしくて、私はリンダのチョコチップパンケーキが好きになりました。お姉ちゃんのサラ、妹

のキャロラインとは、家のプールで遊んだのが楽しかったです。家のプールではバレーボールをしました。

私が打った下手なボールをうまくサラが返してくれました。プールサイドにボールが出たら、ウサギのコディが運んでくれました。ホストファーザーのエドはおとなしそうに見えましたが、いつも笑わせてくれる、家族のムードメーカー的な存在でした。サバイバーとは毎晩遊びました。なでてあげるととても喜んでくれました。私の膝の上で寝ようとしたこともあって、とてもかわいく、愛される性格でした。

こんな素敵な家族やレイクランドの人達とのお別れは本当に悲しかったです。もっと言いたいことはありましたが、最後は涙ながらに "Thank You" の一言を口にしました。

私の今回の訪問の目標はとにかく英語で積極的にコミュニケーションを取ることでした。完璧な英文でなくていいから自分で話してみようと心掛けていました。発音は思ったよりも難しく、チーズという短い言葉さえ伝わらないこともありました。それでもくじけずにたくさんの人と話すことができたので、私の目標はクリアできたのかなと思います。

私を家族として迎えてくれたホストファミリー、色々お世話をしてくれたトムさん、ほぼ毎日運転してくれたマイクさん、二度も私達のためにパーティーをしてくれたマギーさん、訪問・交流をさせてくれた場所の皆さん、レイクランド市、アメリカに関わった全ての皆さんに感謝したいと思います。そしてこの経験が英語を使って仕事をするという私の夢への自信となりました。実現に向けてこれからも努力したいです。素敵な思い出をありがとうございました。またいつか会いましょう。

Thank You !





# My Radiant Memory

## Shiho Yagi

I went abroad for the first time this summer. I was interested in this visit because I wanted to experience real English. Last year I learned that Imabari and Lakeland are sister cities and I attended a welcoming party for people from Lakeland. They showed us some American coins and told us that they can get a driver's license at 16. I learned English and about the U.S. Ever since then, I had wanted to go to Lakeland.

Since I was selected as a member of this visit to Lakeland, I increased my English little by little; I began to take English lessons and passed the STEP pre-level 2nd grade test. I was actually more anxious than excited. I was anxious about making myself understood, if I could communicate with my host family well, and the possibility of terrorism. However, as I exchanged emails with my host family, I was relieved to learn that they were very friendly and kind. Knowing that inflated my expectations every day.

I felt like I experienced America through my five senses. Everything was new to me and looked shiny. Japanese houses are smaller than those in America. I suppose it's one of the cultural differences. My host family was as kind as I expected. Their dog, Survivor, was also very friendly. When I asked Linda, my host mother, to wash my clothes, she folded them, did the ironing and put them on hangers. During a day with my host family we enjoyed pancakes made by Linda. They were very delicious and I liked her chocolate chip pancakes. I also enjoyed playing in the pool in their garden with my host sisters, Sarah and Caroline. We played volleyball together.

Sarah hit the ball back to me very well. When the ball went out of the pool, their rabbit Cody carried it back to us. Ed, my host father, seemed shy, but he always made us laugh. I played with Survivor every evening. He looked very happy when I patted him. He slept on my lap. He was so cute and sweet.

I was really sad to say goodbye to such a nice family and the people in Lakeland. I could only say to them, "Thank you," through my tears, though I wanted to say more.

My aim of this visit was to actively communicate in English. I tried to talk to my host family even though I couldn't speak flawless English. Pronunciation was more difficult than I thought, and I couldn't even pronounce a short word such as "cheese" well. I was not discouraged, however, and I was able to talk with a lot of people. I think I accomplished my goal.

I want to say thank you to everyone: my host family who welcomed me as a family member, Mr. Tom, who took care of us, Mr. Mike, who drove the bus every day, Mr. and Mrs. McGee, who held two parties for us, the people who guided us at various places, and the city of Lakeland and everyone I communicated with in America. This experience gave me confidence to pursue an international career in the future. I'll make more of an effort so that my dream comes true. Thank you for the precious memory. See you again.

Thank you!



# レイクランドで学んだこと

須藤 彩乃

以前から海外に興味を持っていた私は、今回のレイクランドへの親善訪問で「コミュニケーション能力を高め、将来につなげたい」「日本では体験できないような事を通して、自分を変えるきっかけにしたい」と考えて、参加することにしました。

1日目、初めての海外で時差を経験し、1日35時間という長いようであつという間の1日でした。オーランド空港に着いた私たちを、ホストファミリーの方々優しく出迎えて下さり、ホテルまで案内してくれました。私たちが、予定より遅く到着してきたにもかかわらず、笑顔でおいしい夕食をふるまってくれました。

2日目、アウトレットモールでショッピングをした後、レイクランドに向けて出発しました。ホストファミリーと対面し、楽焼体験で自分オリジナルのヒトデを作り、夕食を楽しみました。私は、バンガーナーファミリーのお宅にホームステイさせて頂くことになりました。お父さんのストーンーさん、お母さんのカロリーナさん、長男で18歳のジェシー、長女で10歳のデリアの4人家族でした。最初は何を話したらいいのかわからず、自己紹介をしてからは質問されたら答えることしかできなくて、あまり自分から話しかけることができませんでした。相手の目を見て笑顔で話すことは常に心がけていました。

3日目は、ディズニーランドに行きました。私たちはマジックキングダムというエリアで楽しみました。東京ディズニーランドと似ているアトラクションもあって、違いを楽しみながら満喫する事ができました。夜には、シンデレラ城から打ちあがる花火を見ることができました。迫力があって、とても感動しました。

4日目は、ホストファミリーデーでした。寝過ぎ過ぎて、お昼の1時に起きてきた私を、ショッピングに連れて行ってくれました。1ドル均一のお店や、芸術のお店など、どの店も広くて品物の種類が豊富で、

ジェシーがアメリカで有名なお菓子やおもちやがあれば、私を呼んで丁寧に説明してくれました。その後は、お父さんの兄弟たちと合流してハンバーガー屋さんに行きました。やはり本場のバーガーは、大きくてポテトもたくさん入っていました。

5日目は、ビーチにキャンプをしに行きました。砂浜の砂がサラサラで、海も透き通っていてとてもきれいでした。夕食はお母さんの友達や弟を招いて、私は日本料理である「そうめん」を作りました。みんな、おいしいと言って喜んでくれたので嬉しかったです。

6日目は、市長訪問、警察署見学、消防署見学、歓迎会がありました。普段では見ることができないような場所も見させてもらえて貴重な体験ができました。歓迎会では、みんなで浴衣を着て、「おんまく」の踊りである木山音頭などを披露しました。

7日目、8日目は、ボウリング、ケネディー宇宙センター、マギーさんの家でのキャンプをしました。マギーさんの家の別荘では、すぐ横にビーチがあったので泳ぎに行きました。そこは大西洋で、波が高く激しいのが特徴でした。

9日目と10日目は、サンタフェ高校やハリソン芸術学校にいき、現地の生徒の人たちと一緒に授業を受けさせてもらいました。私たちと同級生ぐらいで、みんなフレンドリーだったので自分から話しかけたり、名刺を配ったりして積極的に動くことができました。

11日目、レイクランドで過ごす最後の日であり、ホストファミリーデーでした。夕食に、私が大好きなタコスを食べに連れて行ってくれました。そこは、メキシコシティと呼ばれる本場のメキシコ料理店でとてもおいしかったです。

この2週間、ホストファミリーやレイクランドでお世話になった方々には、ほんとうに感謝の気持ちでいっぱいです。また、バンガーナーファミリーに会いに行きたいです。





# What I Learned in Lakeland

Ayano Sudo

I had been interested in foreign countries for a long time. I wanted to improve my communication skill to apply it for the future. I wanted to change myself through a new experience. These factors motivated me to apply for this visit to Lakeland.

1<sup>st</sup> day: I experienced time difference for the first time. The day was 35 hours long but it passed by like a flash. Some host families welcomed us at Orlando Airport and took us to the hotel. We were behind schedule but they prepared dinner for us with a smile.

2<sup>nd</sup> day: After shopping at an outlet mall, we left for Lakeland. We met our host families, painted a starfish on Raku pottery, and enjoyed dinner with our host families. I stayed with the Bumgarner family. The family consisted of my host father and mother, Stoney and Carolina, 18-year-old Jesse, and 10-year-old Delia. At first, I had no idea what to talk about with them. I could only answer their questions. But I always tried to talk with them while looking them in the eye and smiling.

3<sup>rd</sup> day: We enjoyed Magic Kingdom, Disney World. There are some attractions which are similar to those in Tokyo Disneyland. I really enjoyed it. At night fireworks exploded near Cinderella Castle. They were so impressive.

4<sup>th</sup> day: We spent a day with our host family. I overslept and woke up at one in the afternoon. They took me shopping, and we went to a dollar store, a craft art shop, and so on. The stores were very large and they sold a lot of items. Jesse explained famous sweets and toys in the U.S. After

that we went to a hamburger shop. The hamburger was very large and it came with a lot of French fries.

5<sup>th</sup> day: We went camping at the beach. It was very beautiful; the sand was loose and the sea was clear. In the evening my host mother invited her friends and her brother over. I cooked somen, which made them all happy.

6<sup>th</sup> day: We went to city hall, the police department, the fire department, and we had a welcome party. Seeing a lot of things which I would not have been able to see normally was a precious experience. At the welcome party we wore yukata and performed Bon dances.

7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> day: We went bowling and visited the Kennedy Space Center and Mr. and Mrs. McGee's seaside house. There is a beach directly behind their house and we went swimming. The surf was up in the Atlantic.

9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> day: We visited the Santa Fe High School and the Harrison Center for Visual & Performing Arts. We took some lessons with the students there. Everyone was so friendly and I gave them my name card and talked to them.

11<sup>th</sup> day: On our last day in Lakeland, I had another day with my host family. We went out for dinner. We ate tacos, my favorite food. The restaurant, called Mexico City, served authentic Mexican food. The taco was very delicious.

I feel strong gratitude toward my host family and the people in Lakeland. I want to go and visit the Bumgarner family again.



# レイクランドでの思い出

門田 彩那

4歳のころから、英会話教室などを通して、英語や海外の文化について学んできた私は、新しいことを知れば知るほど、海外での生活や文化に対する強い憧れを持つようになりました。そして、初の海外体験となった、今回のレイクランドへの訪問……。少しの不安と大きな期待を胸に今治を出発しました。

飛行機にすら乗ったことがなく、何もかも初めてのことばかりで常にワクワクしていたためか、11日の午後、Platform Artで、初めてホストファミリーと合流したところには、自然と不安は消えていました。私は、日本を出国する以前から、「アメリカでは、日本とは異なる文化や、環境、物事を出来る限り多く見つけ、そこから、今治とレイクランドのそれぞれの良さや、お互いに似ているところを知りたい」と考えていました。早速、そのことも意識しながら、ホストの家へと向かう車窓から外を眺めていました。道路は、日本ではなかなか見る事ができないほど広々としていて、緑が多く、美しい街並みでした。想像していたよりは、あまり高い建物はなく、空を広く見渡せて、開放感がありました。自然が豊かという面は、今治と似ていると思います。家へと向かう途中、ホストファザーのデイヴィッドさんの夕食を買うために、ハンバーガーショップのドライブスルーに寄った時のことです。ホストマザーのイブリンさんが、注文を終え、商品を店員さんから受け取るときに、店員さんと楽しそうにお話をしていました。そのような場面は、後日、ほかの店に行っても何度か見かけました。日本では、知り合い同士でないと、なかなかそのように話すことはないと思います。改めて、レイクランドの人々の温かさを感じた瞬間であったとともに、予想以上に住民の人達がフレンドリーであることに驚きました。家に着くと、デイビッドさんと、猫のファンシーが出迎えてくれました。ホストは、デイビッド（父）、イブリン（母）、ブルーク（娘）、ファンシー（ペット）という3人と

1匹の家族でした。ホストファミリーは、私に本当の家族のように優しく接してくれました。来たばかりの時は、まるでお城のようにきれいで大きくてプールつき夢のようなお家だったことに、少し緊張していましたが、明るく、いつも笑顔にしてくれたホストのおかげで、2週間異なる文化に驚きながら、楽しい時間があっという間に過ぎて行きました。伝えたい事を英語で話す時に、詰まることも多かったですが、何とか伝えようとしていると、最後まで聞いて理解をしようとしてくれたのおかげで、落ち着いて話すことができました。

ディズニーワールドや、ケネディスペースセンター、ビーチ、ホリスガーデン、学校など、様々な場所を訪れましたが、特に印象的だったのは、ホストファミリー参加のビーチデーと、ポーク美術館です。

ビーチデーでは、今までに見たことの無いような、真っ白でサラサラな砂浜と、青く透き通った美しい海に感動しました。そして、他のホストファミリーの女の子達に教わったゲームをして盛り上がりしました。

ポーク美術館では、なんと、私の好きな画家、アンディ・ウォーホルの絵が展示されていました。実際に見るのがちょっとした夢だったため、嬉しすぎて一人で興奮してしまいました。

この2週間の経験は、私を少し成長させてくれ、どれも一生忘れる事のできない、かけがえのない思い出となりました。この経験を、将来の夢である海外留学などに生かしたいと思います。

最後に、レイクランドの皆様、そして団長の藤倉さん、引率の松原さんと村上さん、支えて下さったグループの皆さん、すべての人に感謝しています。貴重な体験をありがとうございました。





# Lakeland Report

Ayana Kadota

I have studied English since I was 4 years old. The more I have learned new things, the more I have become interested about life and culture overseas. This visit was my first time going abroad. I left Imabari with a big excitement and a bit of anxiety.

Even getting on board an airplane was a first experience for me. Everything was new to me. I was so excited that my anxiety disappeared when I met my host mother at the airport. Before I got there I wanted to find a lot of differences between Japan and the U.S.: culture, surroundings and so on. I believed both Imabari and Lakeland have good points and things in common in spite of their dissimilarity. I wanted to see those points with my very eyes. For example, when I was in a car heading for my host family's home, the road was much wider than those in Japan. I enjoyed seeing the green, beautiful street. The buildings were not as tall as I imagined, so I could see the sky and have an open feeling. There is rich nature like Imabari. On the way home, we dropped by a drive-through burger shop to buy dinner for my host father, David. My host mother, Evelyn, made the order and got the bags. She looked very happy and had fun talking with the staff. They looked very intimate to me. It was not the only time that I saw people talk like that in America. In Japan, we don't talk like that unless the staff is our acquaintance or our friend. I was surprised at their friendly style and felt the warmth of their hearts at the same time. David and Fancy, their cat, welcomed us at their home. They also have a daughter. Her name is Brooke. They were all very kind to me and acted as if I were a real

family member. I was overwhelmed that they live in a big, beautiful house, which looked like a castle at first. There was a pool in the garden. I was surprised many times at the differences during my stay. But thanks to their friendliness, I could enjoy my two week stay there. Sometimes my English words did not come out well. I had to try hard to say what I wanted to say, but they were very patient and they also tried to understand me. So I could relax and talk.

I visited various places like Disney Land, Kennedy Space Center, Holise Garden and a high school. Above all, I enjoyed the beach with my host family and the Polk Museum. I had never seen such white, light sand before. I was moved to see the clear blue sea. We played games that one of our host family members taught us. It was a lot of fun. At the Polk Museum, I was very excited to find Andy Warhol's works. He is my favorite artist. It was a dream to see his paintings.

This home stay experience has become a precious memory. I have grown a little from this experience. I am sure that this will help me when I study abroad in the future.

Finally, I would like to express my gratitude to the people in Lakeland, Ms. Tokura, Ms. Matsubara, Ms. Murakami, other members of the ICIEA and everyone else involved in this trip. Thank you for this valuable experience.





# レイクランド市親善訪問団報告書

好川 壮太郎

一期一会

～また会おうと誰もが言った～

私のレイクランドへの旅の始まりは昨年、母の知人の紹介でホストファミリーとしてレイクランドから来た青年を受け入れたことである。彼は明るく活発で、私の生活に大きな刺激を与えてくれた。彼と過ごした10日間は、私にとって貴重な異文化交流であり、忘れることのできない思い出となった。彼に教えてもらったレイクランドを自分の目で直接見たい。そう思い今回の訪問団に志願した。

そうは言っても高校三年生。就職選考、就職試験が目前にある。さらに英語力は皆無、初めての長旅。不安要素を挙げればきりがなかった。しかし、行きたい！という気持ちには勝てず、気づけばアトランタ空港行きの飛行機の中だった。

ホテルを出発し、ホストファミリーとの対面である。…こない。周りは続々と合流している。まだこない。私の中で焦りと不安が大きくなった。来た！写真で見た通りの優しい笑顔で私を迎えてくれたのはブライス一家である。しかし合流したのは良かったが、英語が話せない。どうしよう。緊張で思わず汗が出てくる。「あつい。」自然と口からこぼれた。「Atsui！」ケン（ホストファザー）の顔を見ると、私を見ながら微笑んでいる。その一言で、私の緊張と不安は飛んでいった。右のドアから助手席に乗り、17歳の運転で移動する。それだけでも不思議の国だったが、家に着くとさらに混乱した。テレビで見るやつだ。迎えてくれたのはセンサーで開く門、ヤギ、犬、猫、ニワトリ、車庫に並ぶ高級車。わけがわからない。シアタールームには巨大なテレビ、ビリヤード台。自分の部屋にもバスルーム。その日はホストマザーの誕生日。プレゼントはエアホッケー台。何もかもが規格外。日常とかけ離れたイマ。眠れない。2日目の夜は長い夜だった。

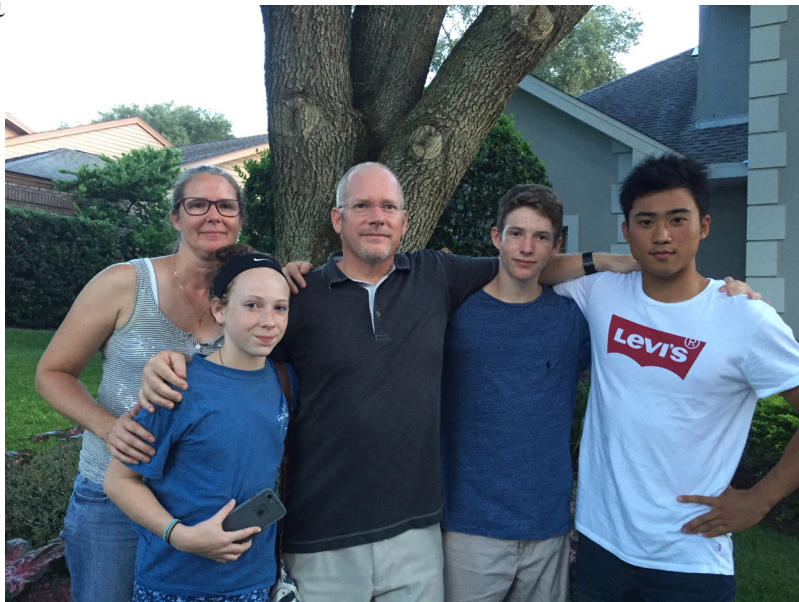
翌朝、初めてナンシー（ホストマザー）の手料理を食べた。これまた規格外。レストランにきた気分である。心と胃袋を温かい食事で満たし、私はディズニーランドへ向かった。ディズニーランドで飲んだ巨大なドリンクに、「Welcome to America!!」と言われたような気がした。ホストファミリーに行ったビーチも忘られない。日本では触れたことの無い軽い砂、瀬戸内では見ることができない果てしない水平線、透き通る紺碧の空、絵に描いたような雲。映画のワンシーンのような風景は、私の目に焼きついている。

メジャーリーグの試合観戦もした。アメリカ人の感情表現に驚いたが、いつの間にか一緒に熱くなっている自分がいた。敵味方関係なくいいプレーには拍手をし、悪いプレーに檄を飛ばす。スタジアムはまるで1つの生き物のようだった。あの時初めて一体感というものを知った気がした。

とうとうランファア邸での送別会がやってきた。それまでの思い出が頭を駆け巡る。あっという間の10日間であったが、私の得たものは大きい。上手く言葉にできないが、人生の財産になると胸を張って言える。ホストファミリーとの別れの時、自然と涙が流れた。こんなにも色々な思いを持った10日間を忘れることはないだろう。

最後に、受け入れをしてくれたブライス一家、レイクランドで出会った人たち、運営をして下さった国際協会の皆さん、英語ができない私を助けてくれた訪問団のメンバー、背中を押してくれた両親、全てに感謝の言葉を言いたい。ありがとうございました。

私のレイクランドへの旅の終わりはまだきていない。必ずまた、英語力も含め、人間として成長して帰りたいと思う。See you Lakeland!! また会おう！！





# Lakeland Report

Sotaro Yoshikawa

Live everyday as though it were your last

Everyone said “See you again.”

One of my mother’s friends encouraged us to be a host family last year so we had a guest from Lakeland. He was bright, cheerful and made me excited. The ten days with him were a very precious intercultural exchange experience for me. I knew I would never forget those memories. He told me about his hometown. I wanted to see it with my own eyes. That is why I decided to join this visit. My journey had already started last year.

However, I am in the final grade of high school. I have a lot of things to do to find employment. Plus, I cannot speak English at all. It was my first long trip. My anxieties were endless. However my expectation for Lakeland was much bigger. I got on board the plane to Atlanta.

I left the hotel to meet my host family. I kept waiting while other members found theirs one after another. Still, mine had not appeared. Anxiety and impatience grew in me. At last they arrived! Bryce family welcomed me with big smiles, just like a picture of them that I’d seen. I was relieved. At the same time, I sweated with stress. Oh my god, I cannot speak English. I said the Japanese word, “Atsui.” It means “it’s hot.” My host father Ken repeated my Japanese with a gentle smile on his face. It blew away my anxiety and stress. I got in their car, in the passenger seat on the right-hand side. A 17-year-old was in the driver’s seat. I was already in the wonderland. My confusion went on after I got to their home. The gate opened automatically, they had a goat, dogs, cats and chickens. There were some luxury cars in their garage. I didn’t know where I was. They had a huge TV set and a billiard table in their theater room. Each room had its own bathroom. It was my host mother’s birthday. Her present an air hockey game table. Everything was nonstandard for me. It was far beyond my daily life. I couldn’t sleep well that night. It was a long night.

The next morning, my host mother Nancy made us breakfast. It was nonstandard, too. I felt as if I was in a restaurant. My heart and stomach filed

by the hot meal, I left for Disney Land. A huge drink cup I had there said “Welcome to America!!” I felt that way. I cannot forget the beach I went to with my host family. The light sand was very different from that of Japan. Unending stretch of horizon, which I cannot see at Setouchi Inland Sea of my hometown, the clear blue sky and the picturesque clouds were like the scenes in the movies. They are all unforgettable.

I watched MLB game at the stadium. I was surprised the way to express their feelings at first. Before I knew it, I got excited like them. They applaud good plays and boo bad plays whether the players are enemies or friends. The stadium was like a living creature. I understand what unity is like with all of my senses for the first time.

Finally, the time for the farewell party came. Memories were running around in my head. Time flew so fast. It was a gift for me. Though it is far beyond my power of expression, one thing is certain, I will treasure this experience for as long as I live. When I had to say good bye to my host family, my eyes filled with tears. I will never forget those fruitful ten days.

I am profoundly grateful to my host family, the people I met in Lakeland, the staff from Imabari International Association, other members who always helped me and my parents who encouraged me to join this visit. Thank you for everything.

My journey has not ended yet. I will improve my English, study hard and go back some day. See you Lakeland!! See you again!!



# 最高のレイクランド

赤瀬 好

今回のホームステイは、私にとって初めての海外の経験でした。その経験を有意義なものにするため、私は、レイクランドに、異文化を知ることと、今治のよさを伝えることを目的に行こうと決めました。レイクランドに旅立つ少し前に、テロのニュースがあったり、私の英語が相手に通じるかどうか不安な気持ちがありましたが、実際に行ってみると、レイクランドの人々が英語やレイクランドのことを優しく教えてくださったので、少し安心しました。

私がお世話になったのは、Reardon 家です。ホストファーザー (Michael) は、遠くでボートをしていて、私のホームステイ期間中はいませんでしたが、ホストマザー (Barbara) とホストシスター (Maddie と Mariella) の 4 人家族でした。ホストマザーはレストランを営んでいて、5 人の従業員がいるそうです。ホストシスターの Maddie (姉) は日本食に興味があり、もちとすしが好きだそうです。ホストシスターの Mariella (妹) は遊ぶことが大好きな女の子で、プールで遊んだとき、とてもかわいかったです。また、ペットの鳥が 1 羽いました。体をなでてあげるととても気持ちよかったです。つつかれてしまい、少しショックでした。家の庭にはハンモックやプールがあり、プールでは 2 回泳ぎました。その時にビーチボールで遊んだり、浮き輪の上に乗ったりと、たくさんの楽しい思い出ができました。

レイクランド 2 日目には、フロリダにあるディズニーワールドに行きました。ディズニーワールドは人が多く、はぐれないようにするのに必死でした。アトラクションにはあまり乗れませんでした。シンデレラ城のところでショーをしているのを見て、とても感動

しました。また、パレードもあり、とてもきれいでした。フィナーレを飾ったのは、花火でした。シンデレラ城のライトアップが幻想的で感動しました。

他の日には、警察署、消防署、市役所、大学、サークル、B・バー保護区、ケネディ宇宙センター、パブリック社など、たくさんの場所を訪問しました。その中でも、一番心に残っている所は消防署です。なぜなら、お礼の言葉を言わせていただいたからです。その時はとても緊張し頭が真っ白になり何を言うかも忘れそうでしたが、きちんと言えたのでよかったです。消防署の説明の中で私が驚いたのは、消防士の服でした。救助活動中に何分か動けなかったら、ピィという音が鳴り、その音が動けなくなったり、倒れていますよという合図だそうです。その音を聞くと、他の人が助けに来てくれるそうです。

レイクランドでの最後の日は、ホストファミリーデーでした。この日は、朝から散歩に行き、様々な場所を回り、ホストファミリーの方が、有名な場所の絵を描いてくださいました。とてもうれしかったです。歩いていると猫がたくさんいて、一匹の猫は近寄ってきてくれて、体をなでると気持ちよさそうな顔をしていました。とてもかわいかったです。夜は、私がお好み焼きを作りました。家族の皆、日本食に興味津々で、少し変なプレッシャーを感じました。そして、1 回目は形がきたなくなってしまいましたが、「おいしい」と笑顔で言ってくださったので、安心しました。作ってよかったなと心から思いました。最後に Mariella がタップダンスを踊ってくれて、たくさんの思い出が来て、今年の夏は最高に楽しかったです。

今回、レイクランドを訪れて、自分が一歩成長出来たと思います。今回のレイクランド訪問で学んだことを生かして、今後の高校生活に役立てたいと思います。そしてこれまで以上に英語や他の教科の勉強をし、もう一度機会があればレイクランドを訪れたいです。





# The Best Lakeland

Konomi Akase

This home stay was my first overseas experience. To make this experience meaningful, I decided to go to Lakeland with the purpose of understanding different cultures and teaching others good things about Imabari. Shortly before I left for Lakeland, I was nervous because there were some acts of terrorism in Florida. I was also worried whether I could make myself understood in English. However, people in Lakeland were nice and they taught me both English and about Lakeland. It made me feel little a relieved.

I stayed with the Readons family. My host father was away on his boat during my stay, but there were three other people in the family: my host mother (Barbara) and my host sisters (Maddle and Mariella). My host mother runs a restaurant and has five employees. My host sister Maddle (older sister) said she's interested in Japanese food and she likes rice cakes and sushi. My host sister Mariella (younger sister) loves to play. She was very cute when we played in their pool. They have a bird as a pet. When I patted it, I felt so good. Yet I was a little shocked when it pecked at me. There was a hammock and a pool in their yard so I swam in the pool twice. I made a lot of fun memories like playing with a beach ball and staying on a float.

On my second day in Lakeland, we went to Disney World in Florida. There were so many people and I desperately tried to stay with everyone I was with. I wasn't really able to ride attractions but I was very moved when I saw a show by the Cinderella Castle. Also there was a parade and it was very beautiful. We saw fireworks for the finale. The Cinderella Castle was lit up and it was romantic and at the same time very moving.

We also visited many places such as the police station, the fire station, city hall, a university, a beaver sanctuary, Kennedy Space Center, the Publix company and more during our trip. Of those places, the most memorable is the fire station because I got to say words of gratitude. That moment, I was very nervous and my mind went blank. I almost forgot what I needed to say so I was glad when I made it happen. When I heard the explanation of the fire fighters' uniforms I learned something very surprising. They said if a fire fighter doesn't move for a few minutes during his rescue operation, the uniform makes a "peep" sound. The sound is a signal to let others to know that the person is unable to move or has fainted. Then, when other members hear the sound, they'll come to help him or her.

The last day of Lakeland was "host family day," during which I spent the whole day with my host family. We went for a walk in the morning and saw many different places. They drew a picture of famous places. It made me so happy. While we were walking, there were many cats, and one cat came toward me. It made a cozy face when I stroked it. I made okonomiyaki for my host family that night. Everyone looked interested so I felt pressured. The first one didn't turn out to be the best shape but they smiled and told me it was delicious. When I heard that, I was really relieved. I was glad from bottom of my heart that I made that for them. At the end of the day, Mariella tap-danced for me.

I was able to make lots of great memories this summer. I think I have grown because of my visit to Lakeland. I want to make a good use of my experience in my school life. Also I am going to study more English and other subjects. If I have another chance, I want to visit Lakeland again.



# レイクランドの思い出

阿部 紗奈

私はデモヤファミリーのご家庭にホームステイをさせていただきました。ホストファーザーのリカードさん、ホストマザーのキャロルさん、長女のトミカさん、次女のチェルシーさん、トミカさんの息子のネイト君、そして3匹の犬と2匹の猫のいる家庭でした。犬と猫はとても賢くて、驚きました。デモヤファミリーの方々は、とてもフレンドリーでした。初めて会ったときも、笑顔で話しかけてくださいました。ネイト君がいつもそばにいて話しかけてくれて、まるで弟ができたようでした。独楽、竹とんぼ、剣玉など、昔からある遊びを教えると、とても楽しそうに遊んでくれたので、とても嬉しかったです。チェルシーさんは、ピンクがとても好きなので、私がプレゼントしたピンクの扇子をトミカさんと自慢しあっていたのがとても印象に残っています。そして、歌がとても上手でした。車では、大音量で音楽を流し、歌ってくださいました。私も思わず身体でリズムをとっていました。

ホストファミリーデーでは、チェルシーさんと映画を見に行きました。ポップコーンのサイズの大きさに驚きました。映画はすべて英語だったので、わからない部分もありましたが、映像でも楽しむことができる面白い映画でした。最も驚いたことは、面白い場面になると大声でみんなが笑い出すことでした。日本ではあまりないことなので、驚きました。私も同じタイミングで笑えるようになりたいので、英語をもっと勉強しないとイケないと感じました。

他にもアウトレットモールでショッピングをしたり、楽焼体験をしたり、ディズニースクエア、ビーチ、市役所、警察署、消防署、航空博物館、ボウリング場、ケネディー宇宙センター、海の家、サンタフェハイスクール、パブリック社、ハリソン芸術学校、ニューヨークなど、とてもたくさんの場所を訪問したりしました。

海に行ったとき、日本とは砂の色が違ったのでとても驚きました。また、日本だと、素足で砂浜を歩くと

痛いのですが、アメリカでは全く痛くありませんでした。砂がとてもさらさらでした。大西洋でも泳ぎました。波がとても大きくて強かったです。立っていると吹き飛ばされてしまいました。押し寄せる波に、みんなでジャンプをして対抗していました。ボディーボードでも遊びました。とても楽しい時を過ごすことができました。

ケネディー宇宙センターでは、映像をたくさん見ました。英語だったので難しかったです。ロケットが発射するまでの映像を見ると、後ろの窓や椅子がガタガタと揺れ始めたことに驚きました。とてもリアルで本当にその場にいるような気分になりました。

レイクランドは、夕方になるとほとんど毎日のように雨が降りました。そして稲光がとても怖かったです。昼間は日差しが強く、肌が焼けるように暑かったです。

デモヤファミリーの家を旅立つ前日、チェルシーさんに浴衣をプレゼントしました。とても喜んでくださったので、本当に嬉しかったです。最後かと思うと、とてもさみしくなって泣いてしまいました。デモヤファミリーのみなさんが、“Don't cry.”と言って、ハグをしてくださいました。とても嬉しかったです。

出発の朝、早い時間なのにホストファーザーとホストマザーが見送りに来てくださいました。バスに乗るとき、泣いてしまいました。ホストファーザーとホストマザーがぎゅっとハグをしてくださいました。「アメリカに帰ってきてね。」と、言ってくださいました。とても嬉しかったです。

アメリカの人は、みんな私が困っていると、「どうしたの?」と言って話しかけてくださいました。とても親切で優しくかったです。二週間という短い間でしたが、とても良い経験ができました。日本に帰ってくると本当に夢のような時間だったと思いました。

デモヤファミリーの皆さん、関係者の皆さん、本当にありがとうございました。





# Memory of Lakeland

Sana Abe

I home stayed with the DeMoya family. My host family consisted of my host father Ricardo, my host mother Carol, my host sister Tomika and her son Nate, her younger sister Chelsea, and three dogs and two cats. I was surprised how smart the dogs and cats were. The DeMoya family was very friendly. When we met for the first time, they smiled as they talked to me. Nate was always with me and he always wanted to talk to me. I felt like he became my little brother. He enjoyed the traditional Japanese toys that I taught him to use such as a top, a bamboo-copter, and a cup and ball called “kendama” in Japanese. I was happy to see him have fun. The most memorable moment for me was when I gave a pink fan to Chelsea and she was proudly talking about it with Tomika because it was Chelsea’s favorite color. She was good at singing, too. She sang songs while she was driving and listening to music. I naturally tapped along with the rhythm.

During a day with my host family, I went to see a movie with Chelsea. I was surprised when I saw the size of the popcorn. The movie was in English and I couldn’t really understand some parts. However, it was enjoyable just to watch the images. What surprised me most was when people started laughing at funny scenes. I was surprised because that was unusual in Japan. I thought that I want to study more, so I can laugh at the same time.

I also went shopping at an outlet mall, tried a raku pottery experience, and visited many places such as Disney World, the beach, city hall, the police department, the fire station, an air museum, a bowling center, John F. Kennedy Space Center, a seaside house, Santa Fe High School, the Publix company, Harrison School for the Arts, and New York. I was amazed when I went to the beach because the color of the sand was so different. When I walk on the beach in Japan, the sand usually

hurts my feet, but not in America. The sand was very smooth. We swam in the Atlantic Ocean. The waves were so big and strong. I was swept away by a wave while I was standing. We all competed against each other to jump against waves. We had fun bodyboarding. I really had a good time.

In the John F. Kennedy Space Center, I watched lots of videos. It was difficult because they were in English. When I was watching a video of a rocket being launched, windows and chairs in the room started shaking. It was very surprising. It was so realistic that it made me feel like I was on the site of the rocket launch.

In Lakeland, it rained almost every day in the evening. Thunder and lightning was scary. On the other hand, during the day the sunlight was strong and it was scorching hot.

The day before I left the DeMoya family, I gave a yukata to Chelsea as a present. She seemed happy. I was glad to see that. I started to feel sad and cried because it was about time to say goodbye. The DeMoya family told me, “Don’t cry.” They also gave me a hug. I felt happy.

When I was going back to Japan, my host father and host mother came to say goodbye, even though it was early in the morning. I cried when I got on the bus. They hugged me and told me, “Come back to America.” I was very happy.

People in America asked me “what’s wrong?” when I was in trouble. They were very nice and kind. My two weeks was short but I had great experiences. When I came back to Japan, I thought that my stay in America was like a dream.

I’d like to thank the DeMoya family and the people who organized my trip.



# 報告書

大澤 郁

私は、今回、ずっと念願だった海外でのホームステイに参加することができ、一生の思い出ができました。私は、中学校の時から英語が好きで、だんだんと勉強していくうちにより楽しくなり、将来は英語に携わる職に就きたいと思っていました。そんなとき、今回のアメリカへのホームステイという派遣事業を知り、必ず将来に生かすことができると思い、参加しました。

8月10日に日本を発ち、約13時間かけてオーランド空港に到着しました。夜も遅かったにもかかわらず、二家族のホストファミリーの方たちが出迎えてくれました。この時、ホストファミリーの笑顔で、不安だった気持ちが一気に晴れ、安心してアメリカのホームステイが始まりました。私は、Lovely 家のお宅にホームステイをしました。

Lovely 家は、Host father、Host mother、そして高校生の Connor、Elizabeth 小学生の James の5人家族でみんなが仲のいい家族でした。そんな温かい家族に包まれ、本当に楽しい時間を過ごすことができました。また、Host family day のおかげで、私はホストファミリーとうちとけ、距離を縮めることができました。私たちは、James のバスケットを見に行ったり、家族で卓球をしたり、ゲームセンターにも連れて行ってもらいました。その日は、たくさん笑い、充実した一日になりました。

レイクランド滞在中には、ディズニーワールド、ケネディスペースセンター、地元の学校訪問、警察署、消防署、市役所を訪れ、レイクランド市長にお会いすることもできました。その中でも特に印象的だったのは、学校訪問です。私たちは、Santa Fe Catholic High School に訪問し、短い時間でしたが生徒と触れ合うことができました。私たちは芸術の授業に参加し、日本の「浮世絵」や「葛飾北斎」について学びました。そして、テーマを決めてデッサンをしたり、日本の湯のみのデザインの案を考えたりして、生徒の方たちとお喋りをしながら、楽しい時間を過ごしました。また、私たちも英語で、今治市の紹介をさせてもらいました。外国人にとって馴染みのない「温泉」のことなども知ってもらうことができ、たくさんの人に姉妹都市である、今治市に興味を持ってもらえたのではないかと思います。

そして、映画のワンシ

ーンのような、アメリカの School life の情景を見ることができました。少しカルチャーショックを受けましたが、うれしかったです。

その他にも、日本にはない習慣に驚くことがありました。特に驚いたのが、赤信号で止まっているのにもかかわらず、急に車を走らせたことでした。私は驚き「赤なのになぜ進むことができるの？」と質問をしたら Host mother が「赤だけど、左には曲がることができるんだよ。」と教えてくれました。本当にこの習慣には驚きました。まだまだ驚くことはありましたが、“When in Rome do as the Romans do” とあるように少しずつ慣れていくことができました。逆にホストの方たちに日本での習慣を教えると、アメリカ人には驚く習慣もあったみたいです。その地その地の異文化をたくさん学ぶことは、貴重な体験になりました。

私は今回のホームステイを通じて、10日間そこに住んで交流したからこそ、成長できたことがあります。それは、大きく自分をさらけ出せたことです。今までの私は、少し内気な面もあり、なかなか自分を出すことができないこともありました。しかし、今回、同級生の生徒達との触れ合いを通じて、いつもにこにこして、明るくて、誰にでも積極的に話かけている姿に感動し、見習いたと思いました。これを機に私も勇気を出し、たくさんとは言えませんが、積極的に話しかけたり、質問をしたりできるようになりました。出発前より、はるかに成長できたと思います。本当にたくさんの思い出ができた10日間は、長いようであっという間でした。

別れはあっという間で、朝が早いにもかかわらず、家族みんなが見送りをしてくれました。本当にこれが最後だと思うと、ずっと涙が止まりませんでした。しかし、ホストファミリーの方たちが「イクは、日本の娘だよ。」と笑顔で言ってくれたことが、何よりも嬉しい、最高のプレゼントになりました。私も必ずレイクランドに戻ってくることを誓い、その時には自分自身大きく成長して帰ってきたいと思います。

今回は、この派遣事業に参加させて頂いたことを、市役所の方など多くの人に感謝したいと思います。何よりも、行ける環境を作ってくれた両親に一番感謝したいです。





# Lakeland Report

Iku Ozawa

My dream has come true. I have wanted to do this for a long time. This home stay will be my lifetime memory. I like studying English. The more I study, the more I enjoy it. I would like to get a job which requires English skills in the future. When I learned of this home stay program, I was sure that this would be good experience for me. So, I decided to join.

I left Japan on the 10<sup>th</sup> of August. It took about 13 hours to get to Orlando Airport. It was midnight when I got there, but our host families were kindly waiting for us. On seeing their smiles, I could feel at ease, and my home stay with the Lovely family started.

There are five members: host father, host mother, high school students Connor and Elizabeth, and elementary school student James. They are all close. I had a really good time with them. Thanks to their warm atmosphere, I could open my heart soon and feel close to them. We went to watch James's basketball games, played table tennis and went to a game center. I laughed a lot. It was a satisfying day for me.

I went to Disney Land, Kennedy Space Center, the local school, police station, fire station and municipal office. I got to see the mayor. Visiting the school was the most impressive event. We went to Santa Fe Catholic High School. I could mingle with students there though it was a short visit. We took part in an art class and learned about Japanese "Ukiyo-e" and "Katsushika Hokusai". We tried drawing based on the theme we decided and created designs for Yunomi, a Japanese tea cup. We enjoyed our lesson talking with each other. We introduced Imabari to the American students. We told them about Japanese Onsen, or hot springs. I hope that a lot of them got interested in their sister city, Imabari.

High school life there was like a scene from a movie. I had a bit of culture shock, but I am glad I went there.

Sometimes I was surprised at the different way of daily life. I got especially upset when our driver started to drive, because the signal was still red. I asked why. My host mother taught me that cars could turn right while the signal was red. I was really surprised at this. There are a lot of differences between Imabari and Lakeland. As the proverb says, "When in Rome do as the Romans do.". I gradually got used to those differences. When I told my host family about Japanese customs, they were surprised. That was a living cultural exchange for me and a really precious experience.

Through my stay for ten days, I was sure of my growing up. I certainly changed. Before this home stay, I was shy and passive. I was not good at being open. However, during this program, I could express myself. I was impressed by others who are always smiling, cheerful, and talk positively to everyone. I learned a lot from them. I tried to start conversations and ask questions though it required courage at first. I think that I have changed. Those ten days, filled with a lot of memories, flew fast.

The last day, I had to leave early in the morning, but all of my host family came to see me off. I could not stop crying. My host parents said, "You are our daughter in Japan." The words and the gentle smiles on their faces are the best present for me. I will go back there. I believe that I will be much more grown up then.

I am glad to have joined this program. I really appreciate this opportunity. Thank you, especially to my parents.



# 報告書

矢野 晶代

アメリカでの生活約2週間。それは私の人生に大きく影響するであろう素晴らしい、2週間でした。

幼い頃から海外に興味があり、留学をすることが私の密かな夢でした。この活動があると知った時、私の頭の中は『アメリカ』でいっぱいでした。そして期待と不安を抱きながら私はアメリカ、レイクランドに向け出発しました。約16時間のフライトの後、レイクランドに到着し、私は見慣れない場所で興奮を抑えつつ、これからアメリカでの生活をどのように過ごすかただそれだけを考えていました。

ホストファミリーに会ったのはアメリカに来て二日目の楽焼体験の時でした。会うまではとても緊張したことを覚えています。そんな私に暖かい笑顔とハグで迎えてくれ、緊張が一気に溶けました。しかし、すぐに言葉という壁にぶつかり、慣れない生活の中、自分が知ってる限りの言葉を使い、コミュニケーションを図りました。最初は、聞き取れなく、聞き取れたとしてもどう答えていいか頭の中で真っ白になり、自分の語学力のなさを痛感しました。

私がアメリカに来て1番驚いた事は、食べものの違いです。甘いものはものすごく甘く、そしてなんといっても量の多さにびっくりしました。最初は正直なかなか食べることができなかったのですが、だんだん慣れてくると、美味しいと感じるようになりました。1番美味しかったのはホストファミリーが作ってくださったステーキ入のサラダです。ステーキは私の顔より大きく、アメリカサイズだなんて思われる程の大きさでした。

そして次に私の心に残っているものは、Harrison Center for the Arts で生徒達が私達の似顔絵を書いてくれたことです。一目見て「私だ」とわかるほど上手に書いてくださいました。私は自分の絵を見て、嬉しさで胸がいっぱいでした。そして一緒に Florida の象徴とも言えるワニの絵に色を塗

りました。みんな発想が自由で水彩絵の具、クレヨンなどのワニを見ても個性が出ていて良い思い出になりました。あるひとりの生徒が私達のためにラップを披露してくれました。あのラップがすべて聞き取れるくらい英語が身につけたらなと思いました。

ほかにもいろんな学校の見学や、体験授業をさせていただき、音楽の授業や技術の授業なども見学させていただきました。日本と違い学校の施設が広く私達の学校にないものなどもありすごく驚きました。

そしてアメリカに来て1週間。私達はホストファミリーを招き浴衣を着て、今治お祭り音頭、きやまおんど踊りました。ホストさんは私の浴衣を見て褒めてくださいました。アメリカの人にとって浴衣は新鮮で今治を知ってもらう機会があったので一生懸命取り組み、いつか生の木山音頭をみに今治に来て欲しいです。

私はこの活動の経験を通して様々な体験、文化に触れることができ、より日本とアメリカと文化の違いを知ることができ、いい体験ができたと思います。私の力不足でホームステイ先の人には沢山の迷惑をかけてしまいました。それでも、毎朝笑顔で『おはよう』と声を掛けてくれるだけで不安が消え、頑張ろうと思えました。ホームステイ先の人には、感謝しきれないほどよくしていただきました。アメリカで過ごした2週間は、私にとってかけがえのないものとなり、大切な思い出となりました。

私には夢があります。その夢に近づくためにこの活動に参加しました。心からこの活動に参加してよかったと思います。そして以前より夢への希望が大きくなりました。アメリカに行った時の自分の勉強不足をバネにしてこれから一生懸命努力をしていきたいと思います。もし自分が夢を諦めてしまいそうになった時、必ずこのアメリカで感じた感覚を思い出して、自分への励ましになると思います。

私は大人になったら必ずまたレイクランドに訪れたいと思います。レイクランドは私が想像していた街よりはるかにいい所でした。この活動に行かせてくれた両親、快く私を引き受けてくださったホームステイの方、私達を安全に且つ楽しくリードしてくれた引率者の方ホントにありがとうございました。





## Report

Akiyo Yano

The two weeks of my life in America were an amazing experience that will definitely affect my life. I was always interested in overseas since I was little, and studying abroad was always my secret dream. When I found out about this program, I could not help thinking anything but “America”. I left for Lakeland, America with expectation and anxiety. After an about 16 hour flight, we arrived in Lakeland. I was trying to soothe my excitement and thinking about how I would want to spend time in America.

It was the second day when I met my host family. We made raku ware. I remember I was very nervous until I met them. They welcomed me with a smile and a hug, and that made me relaxed right away. However, I came up against a stone wall because of my language ability. I tried to communicate with what I was capable of as much as possible while getting used to a new life. At first, whenever I heard English, no matter if I could catch it or not, I panicked and could not find what to say, which made me realize how little I could use English.

The most surprising thing that I found when I visited America was how different their food was. Sweet things are very sweet and above all the portions were huge. Honestly, in the beginning I wasn't used to the food, but the more I tried, the more I enjoyed it. My favorite food was the salad with steak in it made by my host family. The steak was bigger than my face, and I thought it was American sized.

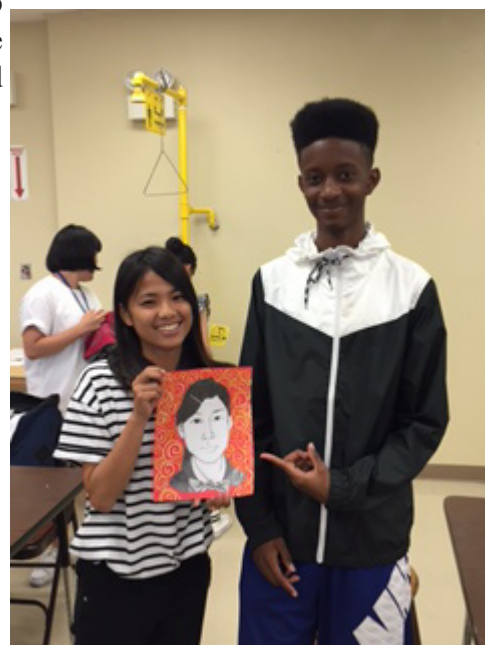
Another thing that I appreciated much is the drawing of my face done by students at Harrison Center for the Arts. As soon as I looked at it, I could really tell that it was me. I was really happy to see the drawing. We painted pictures of an alligator, which can be a symbol of Florida. Everyone was so creative, and even just for this one activity, everyone used different tools like water colors or crayons, and that brought out their own uniqueness. One

of the students showed us some rap. It made me want study English more so that I could get to the point where I could catch all of it. In addition to that, I observed schools and participated in a model lesson, as well as a music class

and technology class. The school facilities were larger compared to those in Japan, and I found many things that we don't have in Japan, which surprised me much.

After one week, we invited our host families and showed our festival dance “Kiyama Ondo” in Yukata. They liked my Yukata. I reckon the Yukata is something new to American people, and we had an opportunity to introduce Imabari through the Kiyama Ondo, so I would like to keep working on the dance, and hopefully some day they can come and visit to see real version of it.

Through this program, I experienced many different things and customs. I also know more about the difference between Japan and America, which became a really good experience for me. I troubled my host family because I was unreliable. However, they said “Good morning” to me with a smile every morning and made me relaxed and encouraged me to work harder. I can not thank my host family more for how much they did for me. Two weeks in America became a priceless thing and a precious memory. I have a dream. To get closer to the goal, I participated in this program. I am glad from the bottom of my heart that I took part in this program. I am even more passionate for my dream than before. I will not forget when I realized how much more I needed to study, and so from now on I will work harder. If I ever almost give up on my dream, I think this experience in America will pump me up. I want to visit Lakeland when I grow up. Lakeland was a much better place than I could have ever imagined. I would like to thank my parents, who let me participate in this program, my host family, who took care of me, and the chaperons, who made sure we had a safe and happy trip.



# 報告書

岡田 弓佳

私は今回のレイクランド訪問でたくさんのことに気づき、驚き、学び、感謝することがありました。

初めにレイクランド訪問が決定した時は単純にアメリカに行けること、異文化に触れること、ホームステイという未経験のことを体験できることに胸を膨らませていました。

しかしその日が近づくにつれ、私の英語力でコミュニケーションが図れるのか、朝一人で起きられるのか、偏食で少食の私に食が合うのか不安が募ってきました。その頃、フロリダで銃乱射事件が起こったり、世界各地での自爆テロのニュースが流れるたび、日本の治安の良さを再確認すると同時に、渡航への不安を感じました。

そんな時、私を受け入れてくださるホストファミリーの Terri からメールが届きました。初めて英語の長文メールが届いた時は驚きと喜びでとても興奮したのを覚えています。英語でのメールのやりとりはとても難しく、なかなか返信できないもどかしさがありました。それでも Terri は何度もメールをくれて、私の不安を取り除いてくれました。そしていよいよ対面のとき、Terri は私を見つけると "Yumika!" と大きな声で名前を呼んでくれて、とても安心しました。

ホストファミリーの家には屋内プールがあり、私にシャワー付きの部屋まで用意して下さっていました。日本では考えられないような大きなスケールで、何もかも驚きの連続でした。

姉の Emily は私より年下ですが、私より背が高く、大人っぽく、とても美しい少女でした。彼女は私と同じで食べ物の好き嫌が多いのですが、嫌いなものは嫌いとはっきりと言います。私が日本食を紹介するために持って行ったそうめんも "I don't like it" と伝えてきました。日本人は曖昧なことを言ってごまかすけれど、はっきり自分の意思を伝えることは分かり合うためには近道だと思います。(それでもトライしてくれました)

妹の Kendall はムードメーカーで、いつも私を笑わせて

くれたり和ませてくれてりする、とてもキュートな少女でした。そして彼女は私の "英語の先生" でした。私は Lawton Chiles middle Academy で英語でお礼の挨拶をすることになっていたのですが、そのスピーチの練習を聞いてくれて、発音を直してくれたりしました。

市役所、警察署、消防署、各学校訪問、ケネディ宇宙センターなど、いろいろな機関の見学では熱烈的な歓迎を受け、丁寧に説明していただき、貴重な経験をすることができました。たくさんのアメリカの人々はみんなフレンドリーで、私たちを楽しませてくれました。

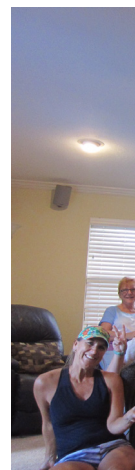
学校では、今治についてのプレゼンテーションをしました。今治について熱心に説明を聞いてくれて、理解しようと質問もしてくれました。また、日本の文化のひとつとして、折り紙を一緒に折りました。とても喜んでくれました。私にとっても日本文化、今治の良さを再確認できる機会ができ、また英語でのスピーチをするという良い機会になりました。

あっという間に 10 日間が過ぎていきました。私にとってこの夏の 10 日間は間違いなく一生忘れることのない日々となりました。

私を娘 2 人と同じように接してくれた Jeff と Terri。本当の姉妹のように接してくれた Emily と Kendall。毎日笑顔で話しかけてくれたお陰で一度も寂しい思いをすることなく過ごすことができました。温かい Orme family に出会えたことは私の宝です。私たちは言葉の壁を越えて仲良くなることができました。しかし、より一層分かり合うために英語力を高めたいと真剣に思いました。そしていつの日かもう一度会いに行きたいと思います。

このホームステイを通して、コミュニケーション力の大切さ、思いやり、英語力が必要だと感じました。将来に向けてそれらを伸ばしていけるように努力したいと思います。

このような有意義な体験をさせていただいた今治市長様をはじめ関係者の方々に心から感謝しています。ありがとうございました。





# Report

## Yumika Okada

There are so many things that I realized, was surprised about, learned, and was thankful for in this visit to Lakeland. When I first heard that I was chosen to participate in this program., I was just looking forward to going to America, to experiencing foreign culture, and to my homestay. As the departure date came closer, however, I started to worry about if I would be able to communicate in English with my current English ability, if I could get up by myself in the morning, or if I would be able to find food that I can eat. Around that time, there was the shooting incident in Florida. In addition, every time I heard the news about suicide bombings all over the world, I realized how safe Japan is, and I felt anxiety about going overseas.

Then I received an email from my host family. I remember how excited and happy I was to see the long English email. I found it very difficult to email in English, and I felt frustrated that I could not express myself well in English. Despite that, Terri emailed me many times and she removed my anxiety. When I finally met her, as soon as she found me, she called my name and said “Yumika!” in a big voice. At my host family’s house, there is an inside pool and they let me use a room with a shower. I was surprised to see how everything was unimaginably gorgeous compared with things in Japan.

Emily, the big sister, is younger than I, but she is taller and looks mature and very beautiful. She is as picky as I am in terms of food, but she clearly says that she does not like what she does not like. She said she did not like Somen noodles, which I brought as a souvenir to show Japanese food, but despite that she still tried them. People in Japan would not usually make their point so clearly, but now I think it would be easier for other people to understand if they state their thoughts. Kendall, the cute little sister, is a mood maker, and she made me laugh and relaxed all the

time. She was also my English teacher. I was supposed to give a speech to thank Lawton Chiles Middle Academy, and she listened to my speech practice and corrected my pronunciation.

I had many precious experiences when we visited the city hall, the police station, the fire station, the schools, and the John F. Kennedy Space Center. They welcomed us very nicely and showed us around. Everyone in America was friendly and helped us enjoy the visit. I made a presentation about Imabari at school. They listened to me and asked me questions about it to understand it better. I also introduced a bit of Japanese culture to them by showing them how to do Origami. They enjoyed it a lot. It was a good opportunity for me, too, to find good things about Japanese culture and Imabari. Additionally, giving a speech in English became a great experience to me.

Ten days passed really quickly. Those ten days of this summer surely became a memory that I will never forget for the rest of my life. I’d like to thank Jeff and Terri, who treated me just as the same way as their daughters, and Emily and Kendall, who treated me like their sisters. Thanks to them talking to me with a smile every day, I did not feel lonely at all while I was visiting there. I treasure the fact that I met the kindhearted Orme family. We became friends beyond the language differences. I, however, seriously realized that I want to improve my English so that we would be able to understand each other even better. Then, I would like to go visit them again. Through this program, I found out how communication is important and how it is essential to have kindness and English. I will keep striving to achieve those in the future. I am very grateful to the mayor of Imabari city and everyone who coordinated this program. Thanks to this program, I had such a meaningful experience. Thank you very much.



## 姉妹都市レイクランド親善訪問団 名簿

団長	藤倉	晶子	女	今治市国際交流協会職員
引率	村上	梨奈	女	今治市企画財政部企画課主査
引率	松原	加純	女	今治市国際交流協会ボランティアスタッフ

### 団 員

1	越智	穂香	女	今治西高等学校	2
2	廣瀬	涼香	女	今治西高等学校	2
3	加藤	真希	女	今治西高等学校	2
4	村上	野乃香	女	今治南高等学校	3
5	吉田	萌音	女	今治北高等学校	2
6	越智	美円	女	今治北高等学校	2
7	八木	志歩	女	今治北高等学校	1
8	須藤	彩乃	女	今治東中等教育学校	5
9	門田	彩那	女	今治東中等教育学校	4
10	好川	壮太郎	男	今治工業高等学校	3
11	赤瀬	好	女	伯方高等学校	2
12	阿部	紗奈	女	伯方高等学校	2
13	大澤	郁	女	今治明德高等学校（矢田分校）	2
14	矢野	晶代	女	今治明德高等学校（矢田分校）	2
15	岡田	弓佳	女	今治明德高等学校（矢田分校）	1



今治市国際交流協会



IMBARI, JAPAN



Japanese exchange students look over a photo montage created by students at Lawton Chiles Middle Academy during their tour of the school in Lakeland. About 15 exchange students from Japan ranging from 16 to 17 years old were at Lawton Chiles Middle to share their experiences and perspectives. PIERRE DUCHARME/LEDGER PHOTOS

# Sister city students visit Lawton Chiles Middle

American students learn about Japan, show off their school

By John Chambliss  
The Ledger

LAKELAND — Honoka Ochi, 16, turned her hands and folded the paper as students at Lawton Chiles Middle Academy looked on in amazement Thursday.

Then Ochi, from Imabari, Japan, Lakeland's sister city, watched and helped as the students attempted Origami, which is associated with Japanese culture.

The demonstration occurred in Susan LeRoy's eighth-grade



Thomas Madden, right, shows exchange students a cam shop bot used by students in a computer design class that allows

core subjects

the lawsuit after the Repub-

ling that providers receive to offer other women's health

permissible because it did not impose an "undue burden" on a woman's right to an

getting needed health services, such as emergency abortions and tests for sexually transmitted

such circumstances, or the only place that they the screening, or birth control method they need."



ABOVE: Satsuki Yoshikawa, 17, looks over reference book in a class at Lawton Chiles Middle Academy in Lakeland on Thursday.



BELOW: Hannah Thomas builds her completed origami crane.



Mei Kato, left, creates an origami crane as Hannah Thomas watches. PIERRE DUCHARME/LEDGER PHOTOS

**VISIT**  
Continued from B1

presentation accompanied by a slide show to American history students. They each spoke briefly in English about Imabari, its industries (Lakeland is Japan's largest producer of towels), their school and hobbies.

One student asked about a

has gotten mentioned during the slide show.

"You take off your clothes," the Japanese chaperone and teacher said.

8月18日、私達はレイクランド市内のロートン・チャイルズ・ミドルスクールを訪問しました。地元紙のザ・レジャーがそのようすを取材し、記事を掲載してくれました。

The Ledger 2016年8月19日号より転載  
By John Chambliss  
PIERRE DUCHARME/LEDGER PHOTOS

## POINTS OF INTEREST

- 1 ANTIQUE DISTRICT
- 2 DOWNTOWN SHOPPING
- 3 MUNN PARK HISTORIC DISTRICT ARTS ON THE PARK
- 4 BARNETT PARK, HOLLIS GARDENS, LAKE MIRROR PARK
- 5 EXPLORATIONS V CHILDREN' S MUSEUM
- 6 CHAMBER OF COMMERCE (VISITOR INFORMATION CENTER)
- 7 PUBLIC LIBRARY
- 8 PORK MUSEUM OF ART
- 9 FLORIDA SOUTHERN COLLEGE
- 10 VETERANS PARK
- 11 HARRISON SCHOOL FOR THE ARTS
- 12 ST. JOSEPH' S ACADEMY
- 13 SANTAFE HIGH SCHOOL
- 14 LAKELAND SQUARE MALL
- 15 JOKER MARCHANT STADIUM
- 16 LAKESIDE VILLAGE
- 17 SOUTHEASTERN UNIVERSITY

# Lakeland





編集・発行：今治市国際交流協会

Imabari City International Exchange Association

794-0028 今治市北宝来町 1-1-16

1-1-16 Kitahorai-cho, Imabari-shi

TEL/FAX:0898-34-5763 Email:info@iciea.jp URL: [http:// iciea.jp](http://iciea.jp)